

Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 35

39ο έτος

13 Φεβρουαρίου 1996

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

.....

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

96/142/EK:

- ★ Απόφαση αριθ. 1/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας της 22ας Δεκεμβρίου 1995 για την εφαρμογή της οριστικής φάσης της τελωνειακής ένωσης 1

96/143/EK:

- ★ Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με τις Καναρίους Νήσους ... 47

96/144/EK:

- ★ Απόφαση αριθ. 4/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας της 22ας Δεκεμβρίου 1995 για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 5/72 σχετικά με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας για την εφαρμογή των άρθρων 2 και 3 του πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας της Άγκυρας 48

96/145/EK:

- ★ Απόφαση αριθ. 5/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας της 22ας Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με τον τρόπο συμμετοχής των τούρκων εμπειρογνομόνων στις εργασίες ορισμένων τεχνικών επιτροπών 49

96/146/EK:

- ★ Απόφαση αριθ. 6/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας της 22ας Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την επέκταση του καταλόγου των επιτροπών του παραρτήματος 9 της απόφασης αριθ. 1/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας 50

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/95 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΚ-ΤΟΥΡΚΙΑΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1995

για την εφαρμογή της οριστικής φάσης της τελωνειακής ένωσης

(96/142/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΚ-ΤΟΥΡΚΙΑΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Τουρκίας, εφεξής αποκαλούμενη «Συμφωνία της Άγκυρας»,

Εκτιμώντας ότι οι στόχοι που θέτει η συμφωνία της Άγκυρας, και ιδίως το άρθρο 28, διατηρούν τη σημασία τους κατά την παρούσα περίοδο μεγάλων πολιτικών και οικονομικών αλλαγών στο ευρωπαϊκό προσκήνιο·

Υπενθυμίζοντας το ψήφισμα της 8ης Νοεμβρίου 1993 με το οποίο επιβεβαίωσε εκ νέου τη βούληση των μερών να αρχίσουν να εφαρμόζουν την τελωνειακή ένωση σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα και τις λεπτομέρειες που καθορίζουν η συμφωνία της Άγκυρας και το πρόσθετο πρωτόκολλό της·

Εκτιμώντας ότι η σχέση σύνδεσης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 5 της συμφωνίας της Άγκυρας, εισέρχεται στην οριστική φάση που βασίζεται στην τελωνειακή ένωση και που θα θέσει τέρμα στη μεταβατική φάση, με την εκπλήρωση εκ μέρους των δύο μερών των αμοιβαίων τους υποχρεώσεων και θα καθορίσει τις λεπτομέρειες για την αποτελεσματική λειτουργία της τελωνειακής ένωσης στο πλαίσιο της συμφωνίας της Άγκυρας και του πρόσθετου πρωτοκόλλου·

Εκτιμώντας ότι η τελωνειακή ένωση αποτελεί σημαντικό ποιοτικό άλμα, από πολιτική και οικονομική άποψη, στο πλαίσιο της σχέσεως σύνδεσης μεταξύ των μερών,

το οποίο συνεδρίασε στις Βρυξέλλες, στις 6 Μαρτίου 1995,

Άρθρο 1

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της συμφωνίας της Άγκυρας, του πρόσθετου και του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου της, το Συμβούλιο Σύνδεσης καθορίζει διά της παρούσης τους κανόνες για την εφαρμογή της οριστικής φάσης της τελωνειακής ένωσης, που προβλέπεται στα άρθρα 2 και 5 της προαναφερθείσας συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

**ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ
ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ**

Άρθρο 2

Το παρόν κεφάλαιο ισχύει για όλα τα προϊόντα πλην των γεωργικών προϊόντων, όπως ορίζονται στο άρθρο 11 της συμφωνίας σύνδεσης. Οι ειδικές διατάξεις σχετικά με τα γεωργικά προϊόντα περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο II της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται για τα εμπορεύματα τα οποία:

— παράγονται στην Κοινότητα ή στην Τουρκία, συμπεριλαμβανομένων εκείνων τα οποία έχουν εξ ολοκλήρου ή εν μέρει ληφθεί ή παραχθεί από προϊόντα προελεύσεως τρίτων χωρών, τα οποία τελούν σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα ή στην Τουρκία,

— είναι προελεύσεως τρίτων χωρών και τελούν σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα ή στην Τουρκία.

2. Προϊόντα προελεύσεως τρίτων χωρών θεωρείται ότι τελούν σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα ή στην Τουρκία, όταν έχουν τηρηθεί οι διατυπώσεις εισαγωγής, έχουν εισπραχθεί είτε στην Κοινότητα είτε στην Τουρκία οι καταβλητέοι τελωνειακοί δασμοί ή οι φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος και εάν δεν έχουν αποτελέσει αντικείμενο ολικής ή μερικής επιστροφής των εν λόγω δασμών ή φορολογικών επιβαρύνσεων.

3. Το τελωνειακό έδαφος της τελωνειακής ένωσης περιλαμβάνει:

— το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας όπως αυτό ορίζεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1992 περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽¹⁾,

— το τελωνειακό έδαφος της Τουρκίας.

4. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται επίσης για τα εμπορεύματα που έχουν παραχθεί ή ληφθεί στην Κοινότητα ή στην Τουρκία, για την παραγωγή των οποίων χρησιμοποιούνται προϊόντα προελεύσεως τρίτων χωρών, τα οποία δεν τελούν σε ελεύθερη κυκλοφορία ούτε στην Κοινότητα ούτε στην Τουρκία.

Ωστόσο, οι εν λόγω διατάξεις εφαρμόζονται σ' αυτά τα εμπορεύματα μόνον εάν έχουν τηρηθεί οι διατυπώσεις εισαγωγής και οι τελωνειακοί δασμοί ή οι φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος που ισχύουν για τα προϊόντα τρίτων χωρών τα οποία έχουν χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή τους έχουν καταβληθεί στο κράτος εξαγωγής.

5. Εάν το κράτος εξαγωγής δεν εφαρμόσει τις διατάξεις της παραγράφου 4 δεύτερο εδάφιο, τα εμπορεύματα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο της παραγράφου 4 δεν θεωρείται ότι τελούν σε ελεύθερη κυκλοφορία και, συνεπώς, το κράτος εισαγωγής εφαρμόζει την τελωνειακή νομοθεσία που ισχύει για εμπορεύματα προελεύσεως τρίτων χωρών.

6. Η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας, η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση αριθ. 2/69 του Συμβουλίου σύνδεσης, καθορίζει τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας που πρέπει να ακολουθούνται για την εφαρμογή των παραγράφων 1, 2 και 4.

ΤΜΗΜΑ I

Κατάργηση των τελωνειακών δασμών και των φορολογικών επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος

Άρθρο 4

Οι εισαγωγικοί ή οι εξαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί καθώς και οι φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος καταργούνται πλήρως μεταξύ της Κοινότητας και της Τουρκίας κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας απόφασης. Από την ίδια ημερομηνία η Κοινότητα και η Τουρκία δεν προβαίνουν στην επιβολή οιοδήποτε νέου εισαγωγικού ή εξαγωγικού τελωνειακού δασμού ή

οιασδήποτε φορολογικής επιβάρυνσης ισοδυνάμου αποτελέσματος. Οι παρούσες διατάξεις εφαρμόζονται επίσης και για τους τελωνειακούς δασμούς φορολογικού χαρακτήρα.

ΤΜΗΜΑ II

Κατάργηση των ποσοτικών περιορισμών και των μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος

Άρθρο 5

Οι ποσοτικοί περιορισμοί επί των εισαγωγών καθώς και όλα τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος απαγορεύονται μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

Άρθρο 6

Οι ποσοτικοί περιορισμοί επί των εξαγωγών καθώς και όλα τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος απαγορεύονται μεταξύ των μερών.

Άρθρο 7

Οι διατάξεις των άρθρων 5 και 6 δεν αντιτίθενται στις απαγορεύσεις ή στους περιορισμούς εισαγωγών, εξαγωγών ή διαμετακομίσεων, που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξεως, δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, των ζώων ή των φυτών, προστασίας των εθνικών θησαυρών που έχουν καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία, ή προστασίας της βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας. Οι απαγορεύσεις ή οι περιορισμοί αυτοί δεν δύναται πάντως να αποτελούν ούτε μέσο αυθαίρετων διακρίσεων, ούτε συγκαλυμμένο περιορισμό στο εμπόριο μεταξύ των μερών.

Άρθρο 8

1. Εντός πέντε ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας απόφασης, η Τουρκία πρέπει να ενσωματώσει στο εσωτερικό της νομικό σύστημα τις κοινωτικές πράξεις σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο.

2. Ο κατάλογος με τις εν λόγω πράξεις καθώς και οι όροι και οι λεπτομέρειες της εφαρμογής τους στην Τουρκία καθορίζονται με απόφαση του Συμβουλίου Σύνδεσης ενός έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας απόφασης.

3. Η παρούσα διάταξη δεν εμποδίζει την εφαρμογή από την Τουρκία ήδη από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας απόφασης, των κοινοτικών πράξεων που κρίνονται ως ιδιαιτέρως σημαντικές.

4. Τα μέρη υπογραμμίζουν τη σημασία της αποτελεσματικής συνεργασίας μεταξύ τους στους τομείς της τυποποίησης, της μετρολογίας και της βαθμονόμησης, της ποιότητας, της διαπίστευσης, των δοκιμών και της πιστοποίησης.

Άρθρο 9

Όταν η Τουρκία θέσει σε ισχύ τις διατάξεις της κοινοτικής πράξης ή πράξεων που απαιτούνται για την κατάργηση

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 302 της 19. 10. 1992, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο όσον αφορά συγκεκριμένο προϊόν, το εμπόριο αυτού του προϊόντος μεταξύ των συμβαλλομένων μερών διενεργείται σύμφωνα με τους όρους που καθορίζουν οι εν λόγω πράξεις, υπό την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 10

1. Από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας απόφασης και κατά την περίοδο που θεωρείται αναγκαία για την εφαρμογή από την Τουρκία των πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 9, η Τουρκία οφείλει να μην θέτει εμπόδια στη διάθεση στην αγορά ή στη θέση σε χρήση στο έδαφός της προϊόντων προελεύσεως Κοινότητας, η συμμόρφωση των οποίων προς τις κοινοτικές οδηγίες για τον καθορισμό των απαιτήσεων που πρέπει να πληρούν τα εν λόγω προϊόντα έχει πιστοποιηθεί, υπό τους όρους και με τις διαδικασίες που καθορίζουν οι οδηγίες αυτές.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, σε περίπτωση που η Τουρκία διαπιστώνει ότι δεδομένο προϊόν, η συμμόρφωση του οποίου προς τις κοινοτικές οδηγίες έχει πιστοποιηθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1 και το οποίο χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό του, δεν πληροί μία από τις απαιτήσεις στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 7, τότε η Τουρκία δύναται να λαμβάνει κάθε πρόσφορο μέτρο, υπό τους όρους και με τις διαδικασίες που προβλέπει η παράγραφος 3, για την απόσυρση του ελλείποντος προϊόντος από την αγορά ή για την απαγόρευση ή τον περιορισμό είτε της διάθεσής του στην αγορά, είτε της θέσης του σε χρήση.

3. α) Όταν η Τουρκία μελετά τη λήψη μέτρου βάσει της παραγράφου 2, πρέπει να προβαίνει αμέσως σε σχετική κοινοποίηση προς την Κοινότητα μέσω της μεικτής επιτροπής για την τελωνειακή ένωση και να παρέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες·

β) τα συμβαλλόμενα μέρη διενεργούν αμέσως διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για την τελωνειακή ένωση προκειμένου να καταλήξουν σε αμοιβαία αποδεκτές λύσεις·

γ) η Τουρκία δεν μπορεί να λαμβάνει μέτρο αναφερόμενο στην παράγραφο 2 μέχρις ότου παρέλθει ένας μήνας από την ημερομηνία κοινοποίησης που προβλέπεται στην παράγραφο 3 στοιχείο α), εκτός αν η διαδικασία διαβουλεύσεων βάσει της παραγράφου 3 στοιχείο β) ολοκληρωθεί πριν από την λήξη της προθεσμίας. Σε περίπτωση που εξαιρετικές περιστάσεις, κατά τις οποίες απαιτείται άμεση δράση, καθιστούν αδύνατη την προηγούμενη εξέταση, η Τουρκία μπορεί να εφαρμόζει αμέσως το μέτρο που θεωρείται αυστηρότερο αναγκαίο για την επανόρθωση της κατάστασης·

δ) η Τουρκία ενημερώνει αμέσως τη μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση για το μέτρο που έλαβε και παρέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες·

ε) η Κοινότητα μπορεί ανά πάσα στιγμή να ζητήσει από τη μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση να επανεξετάσει το εν λόγω μέτρο.

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται, *mutatis mutandis*, και για τα προϊόντα διατροφής.

Άρθρο 11

Κατά τη διάρκεια της περιόδου που απαιτείται για την εφαρμογή από την Τουρκία των πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 9, η Κοινότητα θα αποδέχεται τα αποτελέσματα των διαδικασιών που εφαρμόζονται στην Τουρκία για την εκτίμηση της συμμόρφωσης των βιομηχανικών προϊόντων προς τις απαιτήσεις που θέτει το κοινοτικό δίκαιο, υπό τον όρο ότι οι διαδικασίες αυτές συμβιβάζονται με τις απαιτήσεις που ισχύουν στην Κοινότητα και εξυπακουμένον ότι, στον τομέα των οχημάτων με κινητήρα, εφαρμόζεται στην Τουρκία η οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1970 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους ⁽¹⁾.

ΤΜΗΜΑ III

Εμπορική πολιτική

Άρθρο 12

1. Από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας απόφασης, η Τουρκία εφαρμόζει, έναντι των χωρών μη μελών της Κοινότητας, διατάξεις και μέτρα εφαρμογής που αντιστοιχούν κατ' ουσίαν με τις διατάξεις και τα μέτρα που ισχύουν στο πλαίσιο της εμπορικής πολιτικής της Κοινότητας και που θεσπίζονται από τους ακόλουθους κανονισμούς:

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3285/94 του Συμβουλίου ⁽²⁾ (για το κοινό καθεστώς εισαγωγών),

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 519/94 του Συμβουλίου ⁽³⁾ (για το κοινό καθεστώς εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες),

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 520/94 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾ (για τη θέσπιση διαδικασίας κοινοτικής διαχείρισης των ποσοτικών ποσοτώσεων [διατάξεις εφαρμογής: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 738/94 της Επιτροπής ⁽⁵⁾],

— κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 3283/94 του Συμβουλίου ⁽⁶⁾ και (ΕΚ) αριθ. 3284/94 του Συμβουλίου ⁽⁷⁾ (για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και επιδοτήσεων),

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/53/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 225 της 18. 8. 1992, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 53.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 67 της 10. 3. 1994, σ. 89. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 839/95 (ΕΕ αριθ. L 85 της 19. 4. 1995, σ. 9).

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 66 της 10. 3. 1994, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 87 της 31. 3. 1994, σ. 47. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1150/95 (ΕΕ αριθ. L 116 της 23. 5. 1995, σ. 3).

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1251/95 (ΕΕ αριθ. L 122 της 2. 6. 1995, σ. 1).

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 22. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1252/95 (ΕΕ αριθ. L 122 της 2. 6. 1995, σ. 2).

- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3286/94 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ (κοινοτικές διαδικασίες στον τομέα της κοινής εμπορικής πολιτικής),
- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2603/69 του Συμβουλίου ⁽²⁾ (περί θεσπίσεως κοινού καθεστώτος εξαγωγών),
- απόφαση 93/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽³⁾ (σχετικά με τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης),
- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3036/94 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾ (καθεστώς τελειοποίησης προς επανεισαγωγή που εφαρμόζεται σε ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά και ενδύματα),
- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου ⁽⁵⁾ (εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων υπό συμβατικό καθεστώς),
- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 517/94 του Συμβουλίου ⁽⁶⁾ (εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων υπό αυτόνομο καθεστώς),
- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3951/92 του Συμβουλίου ⁽⁷⁾ (εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από την Ταϊβάν).

2. Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου XXIV της ΓΣΔΕ, η Τουρκία θα εφαρμόζει, από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, την ίδια ουσιαστικά εμπορική πολιτική με την Κοινότητα στον κλωστοϋφαντουργικό τομέα, συμπεριλαμβανομένων των συμφωνιών ή ρυθμίσεων για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης. Η Κοινότητα θα προσφέρει στην Τουρκία την αναγκαία συνεργασία για την επίτευξη αυτού του στόχου.

3. Μέχρις ότου η Τουρκία συνάψει τις ρυθμίσεις αυτές, θα εξακολουθήσει να ισχύει το παρόν σύστημα πιστοποιητικών καταγωγής για τις εξαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης από την Τουρκία στην Κοινότητα και τα σχετικά μη καταγόμενα από την Τουρκία προϊόντα θα εξακολουθήσουν να υπάγονται στην εφαρμογή της εμπορικής πολιτικής των Κοινοτήτων όσον αφορά τις εν λόγω τρίτες χώρες.

4. Οι διατάξεις της παρούσας απόφασης δεν εμποδίζουν την εφαρμογή από την Κοινότητα και την Ιαπωνία του διακανονισμού για το εμπόριο οχημάτων με κινητήρα, που αναφέρεται στο παράρτημα της συμφωνίας για τα μέτρα διασφάλισης που επισυνάπτεται στη συμφωνία για την ίδρυση του παγκόσμιου οργανισμού εμπορίου.

(¹) ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 71. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 356/95 (ΕΕ αριθ. L 41 της 23. 2. 1995, σ. 3).

(²) ΕΕ αριθ. L 324 της 27. 12. 1969, σ. 25. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3918/91 (ΕΕ αριθ. L 372 της 31. 12. 1991, σ. 31).

(³) ΕΕ αριθ. L 44 της 22. 2. 1993, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 322 της 15. 12. 1994, σ. 1.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 275 της 8. 11. 1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1616/95 (ΕΕ αριθ. L 154 της 5. 7. 1995, σ. 3).

(⁶) ΕΕ αριθ. L 67 της 10. 3. 1994, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1325/95 (ΕΕ αριθ. L 128 της 13. 6. 1995, σ. 1).

(⁷) ΕΕ αριθ. L 405 της 31. 12. 1992, σ. 6. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3312/94 (ΕΕ αριθ. L 350 της 31. 12. 1994, σ. 3).

Πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, η Τουρκία και η Κοινότητα θα καθορίσουν τρόπους συνεργασίας ούτως ώστε να αποφευχθεί η καταστρατήγηση του εν λόγω διακανονισμού.

Ελλείψει τρόπων συνεργασίας, η Κοινότητα διατηρεί το δικαίωμα να λαμβάνει, όσον αφορά τις εισαγωγές στο έδαφός της, οποιοδήποτε μέτρο καθίσταται αναγκαίο λόγω της εφαρμογής του εν λόγω διακανονισμού.

ΤΜΗΜΑ IV

Κοινό δασμολόγιο και προτιμησιακές δασμολογικές πολιτικές

Άρθρο 13

1. Από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης, η Τουρκία ευθυγραμμίζεται με το κοινό δασμολόγιο έναντι των χωρών μη μελών της Κοινότητας.

2. Η Τουρκία προσαρμόζει το δασμολόγιό της, κάθε φορά που είναι αναγκαίο, προκειμένου να λάβει υπόψη τις αλλαγές του κοινού δασμολογίου.

3. Η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας καθορίζει τα μέτρα που κρίνει κατάλληλα για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2.

Άρθρο 14

1. Η Τουρκία ενημερώνεται εγκαίρως για τις αποφάσεις τις οποίες λαμβάνει η Κοινότητα και οι οποίες αφορούν την τροποποίηση του κοινού δασμολογίου, τις αποφάσεις που αφορούν την αναστολή ή την εκ νέου επιβολή των δασμών καθώς και τις αποφάσεις που αναφέρονται σε δασμολογικές ποσοστώσεις ή δασμολογικές οροφές, ώστε να μπορέσει να προβεί ταυτοχρόνως στην ευθυγράμμιση του τουρκικού δασμολογίου με το κοινό δασμολόγιο. Για τον σκοπό αυτό, διενεργούνται προηγουμένως διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για την τελωνειακή ένωση.

2. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες το τουρκικό δασμολόγιο δεν μπορεί να ευθυγραμμισθεί ταυτοχρόνως με το κοινό δασμολόγιο, η μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση μπορεί να αποφασίσει να χορηγήσει προθεσμία για την πραγματοποίηση της ευθυγράμμισης. Σε καμία περίπτωση η μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση δεν μπορεί να επιτρέψει στην Τουρκία να εφαρμόζει ως προς οιοδήποτε προϊόν τελωνειακό δασμό χαμηλότερο από τον δασμό του κοινού δασμολογίου.

3. Εάν η Τουρκία επιθυμεί να αναστείλει προσωρινά ή να επιβάλει δασμούς άλλους από αυτούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1, υποχρεούται να προβεί σε σχετική κοινοποίηση προς την Κοινότητα. Στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για την τελωνειακή ένωση διενεργούνται διαβουλεύσεις για τις προαναφερθείσες αποφάσεις.

Άρθρο 15

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 13 και κατ' εφαρμογήν του άρθρου 19 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, η Τουρκία δύναται να διατηρήσει έναντι τρίτων χωρών σε ισχύ, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2001, τελωνειακούς δασμούς υψηλότερους από εκείνους που προβλέπει το κοινό δασμολόγιο για προϊόντα που συμφωνούνται από το Συμβούλιο Σύνδεσης.

Άρθρο 16

1. Για να εναρμονίσει την εμπορική της πολιτική με την κοινοτική, η Τουρκία ευθυγραμμίζεται προοδευτικά με το προτιμησηακό τελωνειακό καθεστώς της Κοινότητας εντός πέντε ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης. Η ευθυγράμμιση αυτή θα αφορά τόσο τα αυτόνομα καθεστώτα, όσο και τις προτιμησηακές συμφωνίες με τρίτες χώρες. Για το σκοπό αυτό, η Τουρκία θα λάβει τα αναγκαία μέτρα και θα διαπραγματευθεί συμφωνίες, σε αμοιβαία προνομιακή βάση, με τις σχετικές χώρες. Το Συμβούλιο Σύνδεσης επανεξετάζει κατά διαστήματα την πραγματοποιηθείσα πρόοδο.

2. Σε καθεμία από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η παραχώρηση των σχετικών τελωνειακών προτιμήσεων εξαρτάται από την τήρηση διατάξεων σχετικά με την καταγωγή προϊόντων όμοιων με τις διατάξεις που ισχύουν για την παραχώρηση των εν λόγω προτιμήσεων εκ μέρους της Κοινότητας.

3. α) Εφόσον, κατά την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Τουρκία διατηρεί δασμολογική πολιτική διαφορετική από εκείνη της Κοινότητας, τα εμπορεύματα που εισάγονται από τρίτες χώρες στην Κοινότητα και τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία με προτιμησηακή μεταχείριση λόγω της χώρας καταγωγής ή εξαγωγής τους, όταν εισάγονται στην Τουρκία, υπόκεινται στην καταβολή εξισωτικής εισφοράς, στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- εισάγονται από χώρες στις οποίες δεν χορηγείται η ίδια προτιμησηακή δασμολογική μεταχείριση εκ μέρους της Τουρκίας και
- μπορεί να πιστοποιηθεί η εισαγωγή τους από αυτές τις χώρες και
- ο δασμός που πρέπει να καταβληθεί στην Τουρκία είναι τουλάχιστον κατά πέντε ποσοστιαίες μονάδες υψηλότερος από αυτόν που επιβάλλεται στην Κοινότητα και
- έχει παρατηρηθεί σημαντική στρέβλωση του εμπορίου όσον αφορά τα εν λόγω εμπορεύματα.

β) Η μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση καταρτίζει την κατάσταση των εμπορευμάτων στα οποία εφαρμόζεται η εξισωτική εισφορά και ορίζει το ποσό στο οποίο ανάρχεται αυτή.

ΤΜΗΜΑ V

Μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα II της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Άρθρο 17

Οι διατάξεις του παρόντος τμήματος εφαρμόζονται στα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1.

Άρθρο 18

Παρά το άρθρο 13, η Τουρκία μπορεί να εφαρμόζει ένα γεωργικό στοιχείο επί των εισαγωγών από τρίτες χώρες εμπορευμάτων που απαριθμούνται στο παράρτημα 1. Το γεωργικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 19.

Άρθρο 19

1. Το γεωργικό στοιχείο που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή ενός εμπορεύματος στην Τουρκία προκύπτει από το άθροισμα των ποσοτήτων των βασικών γεωργικών προϊόντων, οι οποίες θεωρείται ότι έχουν χρησιμοποιηθεί για την παρασκευή του εν λόγω εμπορεύματος, πολλαπλασιαζομένων με το βασικό ποσό που αντιστοιχεί σε κάθε ένα από τα εν λόγω βασικά γεωργικά προϊόντα, και το οποίο ορίζεται στην παράγραφο 3.

2. α) Τα βασικά γεωργικά προϊόντα που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη απαριθμούνται στο παράρτημα 2.
- β) οι ποσότητες των βασικών γεωργικών προϊόντων που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη καθορίζονται στο παράρτημα 3.
- γ) όσον αφορά τα εμπορεύματα που υπάγονται στους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας οι οποίοι αναφέρονται στα παραρτήματα 3 και 4, το ποσό των γεωργικών στοιχείων που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη καθορίζεται στο παράρτημα 4.

3. Το βασικό ποσό που αντιστοιχεί σε καθένα από τα βασικά γεωργικά προϊόντα είναι το ποσό της επιβάρυνσης που επιβάλλεται κατά την εισαγωγή στην Τουρκία του γεωργικού προϊόντος καταγωγής τρίτων χωρών με τις οποίες δεν έχουν συναφθεί προτιμήσεις, κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς που ισχύει για τα γεωργικά προϊόντα. Τα βασικά ποσά καθορίζονται στο παράρτημα 5.

Άρθρο 20

1. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 4, η Τουρκία και η Κοινότητα μπορούν να εφαρμόζουν γεωργικά στοιχεία κατά τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ τους, που καθορίζονται σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις.

2. Τα εν λόγω γεωργικά στοιχεία, τα οποία ενδεχομένως μειώνονται σύμφωνα με το άρθρο 22, εφαρμόζονται μόνο στα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1.

3. Η Κοινότητα εφαρμόζει έναντι της Τουρκίας τους ίδιους ειδικούς δασμούς που αντιστοιχούν στο γεωργικό στοιχείο που εφαρμόζεται έναντι των τρίτων χωρών.

4. Η Τουρκία εφαρμόζει στις εισαγωγές από την Κοινότητα το γεωργικό στοιχείο που αναφέρεται στο άρθρο 19.

Άρθρο 21

Παρά τις λεπτομέρειες που θεσπίζονται στην παρούσα απόφαση, η Τουρκία εφαρμόζει καθεστώς παρέκκλισης, όσον αφορά τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παράρτημα 6 πίνακας 1 και στο παράρτημα 6 πίνακας 2, όπου ορίζεται ότι οι επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή θα

μειωθούν σε τρία στάδια κατά τη διάρκεια περιόδου τριών ετών για τα προϊόντα του πίνακα 1 και κατά τη διάρκεια περιόδου ενός έτους για τα προϊόντα του πίνακα 2. Το επίπεδο των εν λόγω επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή καθορίζεται στο παράρτημα 6 πίνακας 1 και στο παράρτημα 6 πίνακας 2.

Κατά τη λήξη των αντίστοιχων περιόδων, εφαρμόζονται πλήρως οι διατάξεις του παρόντος τμήματος.

Άρθρο 22

1. Όταν, κατά τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Τουρκίας, ο δασμός που επιβάλλεται σε ένα βασικό γεωργικό προϊόν μειώνεται, το γεωργικό στοιχείο που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 4, όσον αφορά τις εισαγωγές στην Τουρκία, ή αυτό που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 3, όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα, μειώνεται ανάλογα.

2. Όταν οι μειώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πραγματοποιούνται εντός των ορίων ποσόστωσης, ο κατάλογος των εμπορευμάτων και ποσοτήτων που επωφελούνται της μείωσης του γεωργικού στοιχείου καθορίζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται στις επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 21.

Άρθρο 23

Σε περίπτωση που οι εισαγωγές ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα που καλύπτονται από το καθεστώς παρεκκλίσεων προκαλούν ή απειλούν να προκαλέσουν σοβαρές διαταραχές στην Τουρκία, οι οποίες είναι δυνατό να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους της τελωνειακής ένωσης για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα, διεξάγονται διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για την τελωνειακή ένωση, με σκοπό την εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης.

Εάν δεν καταστεί δυνατή η εξεύρεση λύσης, η μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση μπορεί να προτείνει κατάλληλους τρόπους προκειμένου να συνεχιστεί η εύρυθμη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 63.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

Άρθρο 24

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης επιβεβαιώνει ότι κοινός στόχος των μερών είναι να προχωρήσουν προς την ελεύθερη κυκλοφορία των γεωργικών προϊόντων μεταξύ τους, όπως προβλέπεται στα άρθρα 32 έως 35 του πρόσθετου πρωτοκόλλου.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δηλώνει ότι, για να εκπληρωθούν οι απαιτούμενες προϋποθέσεις καθιέρωσης της ελεύθερης κυκλοφορίας των εν λόγω προϊόντων, κρίνεται αναγκαία πρόσθετη περίοδος.

Άρθρο 25

1. Η Τουρκία προσαρμόζει την πολιτική της έτσι ώστε να υιοθετήσει τα μέτρα της κοινής γεωργικής πολιτικής τα οποία απαιτούνται για την καθιέρωση της ελεύθερης κυκλοφορίας των γεωργικών προϊόντων. Κοινοποιεί στην Κοινότητα τις αποφάσεις που λαμβάνονται σχετικά.

2. Η Κοινότητα λαμβάνει υπόψη, στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό, τα συμφέροντα της τουρκικής γεωργίας κατά τη διαμόρφωση της γεωργικής της πολιτικής και γνωστοποιεί στην Τουρκία τις σχετικές προτάσεις της Επιτροπής, καθώς και τις αποφάσεις που λαμβάνονται με βάση τις εν λόγω προτάσεις.

3. Στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, δύνανται να πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις για τις προτάσεις και τις αποφάσεις στις οποίες αναφέρεται η παράγραφος 2, καθώς και για τα μέτρα που η Τουρκία προτίθεται να λάβει στον τομέα της γεωργίας κατ' εφαρμογήν της παραγράφου 1.

Άρθρο 26

Η Κοινότητα και η Τουρκία βελτιώνουν προοδευτικώς, και κατά τρόπο αμοιβαία επωφελή, το προτιμησιακό καθεστώς που παρέχουν αμοιβαία για τις εμπορικές τους συναλλαγές γεωργικών προϊόντων. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει, ανά τακτά χρονικά διαστήματα, τις βελτιώσεις που γίνονται στο εν λόγω προτιμησιακό καθεστώς.

Άρθρο 27

Το Συμβούλιο Σύνδεσης θεσπίζει τις διατάξεις που απαιτούνται για την καθιέρωση της ελεύθερης κυκλοφορίας γεωργικών προϊόντων μεταξύ της Κοινότητας και της Τουρκίας μόλις διαπιστώσει ότι η Τουρκία έχει θεσπίσει τα μέτρα κοινής γεωργικής πολιτικής που αναφέρονται στο άρθρο 25 παράγραφος 1.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 28

1. Κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης, η Τουρκία θεσπίζει διατάξεις στους ακόλουθους τομείς, οι οποίες βασίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου (1993) ⁽¹⁾, ο οποίος προβλέπει τις σχετικές διατάξεις εφαρμογής:

- α) καταγωγή των εμπορευμάτων
- β) δασμολογητέα αξία των εμπορευμάτων
- γ) είσοδος των εμπορευμάτων στο έδαφος της τελωνειακής ένωσης
- δ) τελωνειακή διασάφηση
- ε) θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 253 της 11. 10. 1992.

στ) καθεστώτα αναστολής και οικονομικά τελωνειακά καθεστώτα·

ζ) κυκλοφορία εμπορευμάτων·

η) τελωνειακή οφειλή·

θ) δικαίωμα προσφυγής.

2. Η Τουρκία λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας απόφασης, διατάξεων οι οποίες βασίζονται στους:

α) κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3842/86 του Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 1986 για τη θέσπιση μέτρων που σκοπό θα έχουν να απαγορεύσουν τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων παραποίησης/απομίμησης⁽¹⁾ και κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3077/87 της Επιτροπής της 14ης Οκτωβρίου 1987 για τη θέσπιση των σχετικών διατάξεων εφαρμογής⁽²⁾·

β) κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 918/83 του Συμβουλίου της 28ης Μαρτίου 1983 για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών⁽³⁾ και κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2287/83, (ΕΟΚ) αριθ. 2288/83, (ΕΟΚ) αριθ. 2289/93 και (ΕΟΚ) αριθ. 2290/83 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 για τη θέσπιση των σχετικών διατάξεων εφαρμογής⁽⁴⁾·

γ) κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 616/78 του Συμβουλίου περί δικαιολογητικών καταγωγής ορισμένων υφαντουργικών προϊόντων των κεφαλαίων 51 και 53 έως 62 του κοινού δασμολογίου, εισαγομένων στην Κοινότητα, καθώς και περί των προϋποθέσεων κατά τις οποίες τα δικαιολογητικά αυτά δύνανται να γίνουν αποδεκτά⁽⁵⁾.

3. Η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας ορίζει τα μέτρα που κρίνει κατάλληλα για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2.

Άρθρο 29

Η αμοιβαία συνδρομή επί τελωνειακών θεμάτων μεταξύ των διοικητικών αρχών των συμβαλλομένων μερών διέπεται από τις διατάξεις του παραρτήματος 7, το οποίο, όσον αφορά την Κοινότητα, καλύπτει τους τομείς που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Κοινότητας.

Άρθρο 30

Η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας επεξεργάζεται τις κατάλληλες διατάξεις για την αμοιβαία συνδρομή, όσον αφορά την είσπραξη οφειλών, πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 357 της 18. 12. 1986.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 291 της 15. 10. 1987.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 105 της 23. 4. 1983.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 11. 8. 1983.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 31. 3. 1978.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΩΝ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ

ΤΜΗΜΑ I

Προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας

Άρθρο 31

1. Τα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στη διασφάλιση επαρκούς και αποτελεσματικής προστασίας και επιβολής των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας.

2. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι η τελωνειακή ένωση μπορεί να λειτουργήσει εύρυθμα μόνον εάν προβλεφθούν ανάλογοι βαθμοί αποτελεσματικής προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και στα δύο μέρη που συναποτελούν την τελωνειακή ένωση. Κατά συνέπεια, τα μέρη αναλαμβάνουν να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στο παράρτημα 8.

ΤΜΗΜΑ II

Ανταγωνισμός

A. Κανόνες ανταγωνισμού της τελωνειακής ένωσης

Άρθρο 32

1. Τα ακόλουθα απαγορεύονται ως ασυμβίβαστα με την εύρυθμη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης, κατά το μέτρο που ενδέχεται να επηρεάσουν τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Τουρκίας: όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, όλες οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική, που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού, και ιδίως εκείνες οι οποίες συνίστανται:

- α) στον άμεσο ή έμμεσο καθορισμό των τιμών αγοράς ή πωλήσεως ή άλλων όρων συναλλαγής·
- β) στον περιορισμό ή στον έλεγχο της παραγωγής, της διαθέσεως, της τεχνολογικής αναπτύξεως ή των επενδύσεων·
- γ) στην κατανομή των αγορών ή των πηγών εφοδιασμού·
- δ) στην εφαρμογή ανίσων όρων επί ισοδυνάμων παροχών, έναντι των εμπορικών συναλλοσσομένων, με αποτέλεσμα να περιέρχονται αυτοί σε μειονεκτική θέση στον ανταγωνισμό·
- ε) στην εξάρτηση της συνάψεως συμβάσεων από την αποδοχή, εκ μέρους των συναλλοσσομένων, πρόσθετων παροχών που εκ φύσεως ή σύμφωνα με τις εμπορι-

κές συνθήκες δεν έχουν σχέση με το αντικείμενο των συμβάσεων αυτών.

2. Οι απαγορευόμενες δυνάμει του παρόντος άρθρου συμφωνίες ή αποφάσεις είναι αυτοδικαίως άκυρες.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δύνανται, ωστόσο, να κηρυχθούν ανεφάρμοστες:

- σε κάθε συμφωνία ή κατηγορία συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων,
- σε κάθε απόφαση ή κατηγορία αποφάσεων ενώσεων επιχειρήσεων και
- σε κάθε εναρμονισμένη πρακτική ή κατηγορία εναρμονισμένων πρακτικών,

η οποία συμβάλλει στη βελτίωση της παραγωγής ή της διανομής των προϊόντων ή στην προώθηση της τεχνικής ή οικονομικής προόδου, εξασφαλίζοντας συγχρόνως στους καταναλωτές δίκαιο τμήμα από το όφελος που προκύπτει, και η οποία:

- α) δεν επιβάλλει στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις περιορισμούς μη απαραίτητους για την επίτευξη των στόχων αυτών·
- β) δεν παρέχει στις επιχειρήσεις αυτές τη δυνατότητα καταργήσεως του ανταγωνισμού επί σημαντικού τμήματος των σχετικών προϊόντων.

Άρθρο 33

1. Είναι ασυμβίβαστη με την εύρυθμη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης και απαγορεύεται, κατά το μέτρο που δύναται να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Τουρκίας, η καταχρηστική εκμετάλλευση από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις της δεσπόζουσας θέσεώς τους στο σύνολο ή σε σημαντικό τμήμα του εδάφους της Κοινότητας ή/και της Τουρκίας.

2. Η κατάχρηση αυτή δύναται να συνίσταται ιδίως:

- α) στην άμεση ή έμμεση επιβολή μη δικαίων τιμών αγοράς ή πωλήσεως ή άλλων αθέμιτων όρων συναλλαγής·
- β) στον περιορισμό της παραγωγής, της διαθέσεως ή της τεχνολογικής ανάπτυξεως επί ζημιά των καταναλωτών·
- γ) στην εφαρμογή ανίσων όρων επί ισοδυνάμων παροχών έναντι των εμπορικώς συναλλασσομένων, με αποτέλεσμα να περιέρχονται αυτοί σε μειονεκτική θέση στον ανταγωνισμό·
- δ) στην εξάρτηση της συνάψεως συμβάσεων από την αποδοχή, εκ μέρους των συναλλασσομένων, πρόσθετων παροχών που εκ φύσεως ή σύμφωνα με τις εμπορικές συνθήκες δεν έχουν σχέση με το αντικείμενο των συμβάσεων αυτών.

Άρθρο 34

1. Ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή με κρατικούς πόρους από τα κράτη μέλη της Κοινότητας ή από την Τουρκία και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την εύρυθμη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Τουρκίας.

2. Τα ακόλουθα συμβιβάζονται με τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης:

- α) οι ενισχύσεις κοινωνικού χαρακτήρα προς μεμονωμένους καταναλωτές, υπό τον όρο ότι χορηγούνται χωρίς διάκριση όσον αφορά την καταγωγή των προϊόντων·
- β) οι ενισχύσεις για την επανόρθωση ζημιών που προκαλούνται από θεομηνίες ή άλλα έκτακτα γεγονότα·
- γ) οι ενισχύσεις προς την οικονομία ορισμένων περιοχών της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, οι οποίες θίγονται από τη διαίρεση της Γερμανίας, κατά το μέτρο που απαιτούνται για την αντιστάθμιση των οικονομικών μειονεκτημάτων που προκάλεσε η διαίρεση αυτή·
- δ) για χρονικό διάστημα πέντε ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, οι ενισχύσεις για την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης των ολιγότερο ανεπτυγμένων περιοχών της Τουρκίας, υπό την προϋπόθεση ότι οι ενισχύσεις αυτές δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και της Τουρκίας κατά τρόπο που θα αντέκειτο προς το κοινό συμφέρον.

3. Τα ακόλουθα θεωρούνται ότι συμβιβάζονται με τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης:

- α) σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 2 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, οι ενισχύσεις για την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξεως περιοχών, στις οποίες το βιοτικό επίπεδο είναι ασυνήθιστα χαμηλό ή στις οποίες επικρατεί σοβαρή υποαπασχόληση·
- β) οι ενισχύσεις για την προώθηση σημαντικών σχεδίων κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ή για την άρση σοβαρής διαταραχής της οικονομίας είτε κάποιου κράτους μέλους της Κοινότητας είτε της Τουρκίας·
- γ) για χρονικό διάστημα πέντε ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 2 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, οι ενισχύσεις που αποσκοπούν στην ολοκλήρωση της διαρθρωτικής προσαρμογής που απαιτεί η δημιουργία της τελωνειακής ένωσης. Το Συμβούλιο Σύνδεσης επανεξετάζει την εφαρμογή της ρήτηρας αυτής μετά την προαναφερθείσα περίοδο·
- δ) οι ενισχύσεις για την προώθηση της ανάπτυξεως ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων ή οικονομικών περιοχών, εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και της Τουρκίας κατά τρόπο που θα αντέκειτο προς το κοινό συμφέρον·
- ε) οι ενισχύσεις για την προαγωγή του πολιτισμού και τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς, εφόσον δεν

αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και της Τουρκίας κατά τρόπο που θα αντέκειτο προς το κοινό συμφέρον·

στ) άλλες κατηγορίες ενισχύσεων τις οποίες ενδεχομένως καθορίζει το Συμβούλιο Σύνδεσης.

Άρθρο 35

Η αξιολόγηση τυχόν πρακτικών που αντιβαίνουν στα άρθρα 32, 33 και 34 γίνεται βάσει κριτηρίων που έχουν προκύψει από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του παραγώγου δικαίου της.

Άρθρο 36

Τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες, λαμβάνοντας υπόψη τους περιορισμούς τους οποίους επιβάλλουν οι υποχρεώσεις προστασίας του επαγγελματικού και επιχειρηματικού απορρήτου.

Άρθρο 37

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εντός δύο ετών από την έναρξη εφαρμογής της τελωνειακής ένωσης, θεσπίζει με απόφαση τους κανόνες που απαιτούνται για την εφαρμογή των άρθρων 32, 33 και 34 καθώς και των συναφών διατάξεων του άρθρου 35. Οι εν λόγω κανόνες πρέπει να βασίζονται στους αντίστοιχους κανόνες οι οποίοι ισχύουν ήδη στην Κοινότητα και να διευκρινίζουν, μεταξύ άλλων, το έργο που ανατίθεται σε κάθε αρμόδια για τον ανταγωνισμό αρχή.

2. Μέχρι τη θέσπιση των ανωτέρω κανόνων:

- α) οι αρχές της Κοινότητας ή της Τουρκίας αποφαινόμενες σχετικά με τη δυνατότητα αποδοχής συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών και σχετικά με την καταχρηστική εκμετάλλευση δεσπόζουσας θέσης σύμφωνα με τα άρθρα 32 και 33·
- β) οι διατάξεις του κώδικα για τις επιδοτήσεις της ΓΣΔΕ έχουν ισχύ κανόνων για την εφαρμογή του άρθρου 34.

Άρθρο 38

1. Σε περίπτωση που η Κοινότητα ή η Τουρκία θεωρεί ότι συγκεκριμένη πρακτική είναι ασυμβίβαστη με τους όρους των άρθρων 30, 31 ή 32 και ότι:

- δεν αντιμετωπίζεται κατά τρόπο ικανοποιητικό βάσει των κανόνων εφαρμογής στους οποίους αναφέρεται το άρθρο 35 ή
- ελλείψει τέτοιων κανόνων και εφόσον η επίμαχη πρακτική προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει σοβαρή ζημία στα συμφέροντα του άλλου μέρους ή σημαντική ζημία στον εγχώριο κλάδο παραγωγής του,

τότε κάθε ενδιαφερόμενο μέρος δύναται να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα, μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για την τελωνειακή ένωση ή μετά την παράδο 45 εργασιμών ημερών από την υποβολή του αιτήματος για τη διενέργεια των διαβουλεύσεων. Δίδεται προτεραιότητα στα μέτρα που διαταράσσουν το λιγότερο τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης.

2. Στην περίπτωση πρακτικών ασυμβίβαστων με το άρθρο 34 και εφόσον τυγχάνει εφαρμογής η Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου, τοιαύτα κατάλληλα μέτρα είναι δυνατό να λαμβάνονται μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες και υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπει η Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου, καθώς και οποιαδήποτε άλλη συναφή πράξη η οποία έχει αποτελέσει αντικείμενο διαπραγματεύσεων υπό την αιγίδα της και η οποία ισχύει μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

Β. Προσέγγιση της νομοθεσίας

Άρθρο 39

1. Προκειμένου να επιτευχθεί η οικονομική ολοκλήρωση η οποία επιδιώκεται με την τελωνειακή ένωση, η Τουρκία πρέπει να εξασφαλίσει ότι η νομοθεσία της στον τομέα των κανόνων ανταγωνισμού συμβιβάζεται με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ότι τυγχάνει αποτελεσματικής εφαρμογής.

2. Για να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παράγραφο 1, η Τουρκία πρέπει:

- α) πριν από την έναρξη εφαρμογής της τελωνειακής ένωσης, να θεσπίσει νόμο, με τον οποίο θα απαγορεύεται στις επιχειρήσεις να συμπεριφέρονται με τους τρόπους που περιγράφονται στα άρθρα 85 και 86 της συνθήκης ΕΚ. Η Τουρκία οφείλει ακόμη να διασφαλίσει, εντός ενός έτους από την έναρξη εφαρμογής της τελωνειακής ένωσης, την εφαρμογή στη χώρα αυτή των αρχών που περιέχονται στις κανονιστικές ρυθμίσεις που ισχύουν στην Κοινότητα και αφορούν τις διάφορες εξαιρέσεις ανά κατηγορία, καθώς και των αρχών που περιέχονται στη νομολογία την οποία αναπτύσσουν οι κοινοτικές αρχές. Η Κοινότητα ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό, την Τουρκία σχετικά με οποιαδήποτε διαδικασία η οποία αφορά τη θέσπιση, την κατάργηση ή την τροποποίηση από την Κοινότητα των κανονιστικών ρυθμίσεων των σχετικών με τις διάφορες εξαιρέσεις ανά κατηγορία, μετά την έναρξη εφαρμογής της τελωνειακής ένωσης. Μετά τη διαβίβαση των σχετικών στοιχείων, η Τουρκία διαθέτει ένα έτος για να προσαρμόσει, εφόσον είναι αναγκαίο, τη νομοθεσία της·
- β) πριν από την έναρξη εφαρμογής της τελωνειακής ένωσης, προβαίνει στη σύσταση αρχής ανταγωνισμού, η οποία θα εφαρμόζει αποτελεσματικά τους εν λόγω κανόνες και αρχές·
- γ) πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, προσαρμόζει όλες τις ενισχύσεις που χορηγεί στον τομέα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και των ειδών ένδυσης στους κανόνες που ισχύουν στο πλαίσιο των κοινοτικών συστημάτων αρχών και κατευθυντήριων γραμμών δυνάμει των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΚ. Η Τουρκία ενημερώνει την Κοινότητα για όλα τα προγράμματα ενισχύσεων που χορηγεί σ' αυτόν τον τομέα όπως προσαρμόζονται σύμφωνα με αυτά τα συστήματα αρχών και τις κατευθυντήριες γραμμές. Η Κοινότητα ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό, την Τουρκία σχετικά με οποιαδήποτε διαδικασία η οποία αφορά τη θέσπιση, την κατάργηση ή την τροποποίηση από την Κοινότητα των εν λόγω συστημάτων αρχών και κατευθυντήριων γραμμών μετά την έναρξη εφαρμογής της τελωνειακής ένωσης. Μετά τη διαβίβαση των σχετικών στοιχείων, η Τουρκία διαθέτει ένα έτος για να προσαρμόσει τη νομοθεσία της·

δ) εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, προσαρμόζει όλα τα προγράμματα ενισχύσεων πλην εκείνων που χορηγεί στον τομέα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και των ειδών ένδυσης στους κανόνες που ισχύουν στο πλαίσιο των κοινοτικών συστημάτων αρχών και κατευθυντήριων γραμμών δυνάμει των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΚ. Η Κοινότητα ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό, την Τουρκία σχετικά με οποιαδήποτε διαδικασία ή οποία αφορά τη θέσπιση, την κατάργηση ή την τροποποίηση από την Κοινότητα των εν λόγω συστημάτων αρχών και κατευθυντήριων γραμμών. Μετά τη διαβίβαση των σχετικών στοιχείων, η Τουρκία διαθέτει ένα έτος για να προσαρμόσει τη νομοθεσία της·

ε) εντός δύο ετών από την έναρξη εφαρμογής της τελωνειακής ένωσης, ενημερώνει την Κοινότητα σχετικά με όλα τα προγράμματα ενισχύσεων που ισχύουν στην Τουρκία όπως προσαρμόζονται σύμφωνα με το στοιχείο δ). Σε περίπτωση που σχεδιάζεται η καθιέρωση ενός νέου προγράμματος, η Τουρκία ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό, την Κοινότητα σχετικά με το περιεχόμενο του εκάστοτε προγράμματος·

στ) να κοινοποιεί στην Κοινότητα εκ των προτέρων κάθε μεμονωμένη ενίσχυση η οποία χορηγείται προς μια επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων και ως προς την οποία θα υπήρχε υποχρέωση κοινοποίησης βάσει των κοινοτικών συστημάτων αρχών ή κατευθυντήριων αρχών, εάν χορηγείτο από κράτος μέλος, ή κάθε μεμονωμένη ενίσχυση η οποία δεν ρυθμίζεται από το κοινοτικό σύστημα αρχών ή κατευθυντήρια γραμμή και υπερβαίνει το ποσό των 12 εκατομμυρίων Ecu και ως προς την οποία θα υπήρχε υποχρέωση κοινοποίησης βάσει του κοινοτικού δικαίου, εάν εχορηγείτο από κράτος μέλος.

Όσον αφορά μεμονωμένες ενισχύσεις που χορηγούν τα κράτη μέλη, οι οποίες εξετάζονται από την Επιτροπή, βάσει του άρθρου 93 ΕΚ, η Τουρκία ενημερώνεται με τον ίδιο τρόπο που ισχύει για τα κράτη μέλη.

3. Η Τουρκία ενημερώνει την Κοινότητα για κάθε τροποποίηση η οποία επέρχεται στη νομοθεσία της σχετικά με τις περιοριστικές πρακτικές εκ μέρους επιχειρήσεων. Ενημερώνει επίσης την Κοινότητα για τις περιπτώσεις εφαρμογής της εν λόγω νομοθεσίας.

4. Προκειμένου περί των πληροφοριών που παρέχονται κατ' εφαρμογήν της παραγράφου 2 στοιχεία γ), ε) και στ), η Κοινότητα έχει το δικαίωμα να προβάλει αντιρρήσεις κατά ενίσχυσης την οποία χορηγεί η Τουρκία την οποία θεωρεί ότι είναι παράνομη βάσει του κοινοτικού δικαίου, εάν εχορηγείτο από κράτος μέλος. Σε περίπτωση που η Τουρκία δεν συμφωνεί με τη γνώμη της Κοινότητας και εφόσον δεν επιτευχθεί η επίλυση της διαφοράς εντός 30 ημερών, η Κοινότητα ή η Τουρκία έχει το δικαίωμα να παραπέμψει την υπόθεση σε διαιτησία.

5. Η Τουρκία έχει το δικαίωμα να προβάλλει αντιρρήσεις και προσφεύγει στο Συμβούλιο Σύνδεσης κατά ενίσχυσης που χορηγεί κράτος μέλος, την οποία θεωρεί ότι είναι παράνομη βάσει του κοινοτικού δικαίου. Αν η διαφορά δεν είναι δυνατόν να επιλυθεί από το Συμβούλιο Σύνδεσης εντός τριών μηνών, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει να παραπέμψει την υπόθεση ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 40

1. Η Κοινότητα ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό, την Τουρκία σχετικά με την έκδοση οιασδήποτε απόφασης κατ' εφαρμογήν των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης ΕΚ, η οποία ενδέχεται να επηρεάσει τα συμφέροντα της Τουρκίας.

2. Η Τουρκία δικαιούται να ζητήσει πληροφορίες σχετικά με οποιαδήποτε συγκεκριμένη υπόθεση για την οποία η Κοινότητα λαμβάνει απόφαση κατ' εφαρμογήν των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης ΕΚ.

Άρθρο 41

Προκειμένου περί των επιχειρήσεων του δημόσιου τομέα και των επιχειρήσεων προς τις οποίες έχουν παραχωρηθεί ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα, η Τουρκία διασφαλίζει ότι, το αργότερο μέχρι τη λήξη του πρώτου έτους από την έναρξη εφαρμογής της τελωνειακής ένωσης, θα γίνουν σεβαστές οι αρχές που προβλέπονται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και κυρίως στο άρθρο 90, καθώς και οι αρχές που περιέχονται στο παράγωγο δίκαιο και στη συναφή νομολογία.

Άρθρο 42

Η Τουρκία διαρρυθμίζει προοδευτικώς, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις και το χρονοδιάγραμμα που καθορίζει το Συμβούλιο Σύνδεσης, τα κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα κατά τρόπον ώστε, το αργότερο κατά τη λήξη του δεύτερου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, να μην υπάρχει καμία πλέον διάκριση μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών και της Τουρκίας, ως προς τους όρους εφοδιασμού και διαθέσεως.

Άρθρο 43

1. Σε περίπτωση που η Κοινότητα ή η Τουρκία θεωρεί ότι στο έδαφος του άλλου μέρους ασκούνται δραστηριότητες επιζήμιες για τον ανταγωνισμό οι οποίες βλάπτουν τα συμφέροντά της ή τα συμφέροντα των επιχειρήσεών της, τότε το ενδιαφερόμενο μέρος δύναται να προβεί σε σχετική κοινοποίηση προς το άλλο μέρος και να ζητήσει από την αρμόδια για τον ανταγωνισμό αρχή του άλλου μέρους να λάβει κατάλληλα εκτελεστικά μέτρα. Η κοινοποίηση πρέπει να είναι όσο είναι δυνατόν πιο εμπεριστατωμένη όσον αφορά τον χαρακτήρα των επιζήμιων για τον ανταγωνισμό δραστηριοτήτων και τις συνέπειές τους για τα συμφέροντα του ειδοποιούντος μέρους και πρέπει να περιλαμβάνει διαβεβαιώσεις σχετικά με την ετοιμότητα του ειδοποιούντος μέρους να παράσχει περαιτέρω πληροφοριακά στοιχεία και οποιαδήποτε άλλη μορφή συνεργασίας.

2. Μετά τη λήψη της κοινοποίησης βάσει της παραγράφου 1 και τη διεξαγωγή ενδεχομένως μεταξύ των μερών συζητήσεων που κρίνονται σκόπιμες και χρήσιμες υπό τις συγκεκριμένες συνθήκες, η αρμόδια για τον ανταγωνισμό αρχή του ειδοποιηθέντος μέρους εξετάζει εάν θα λάβει ή όχι εκτελεστικά μέτρα σε σχέση με τις επιζήμιες για τον ανταγωνισμό δραστηριότητες για τις οποίες γίνεται λόγος στην κοινοποίηση. Το ειδοποιηθέν μέρος γνωστοποιεί στο ειδοποιήσαν μέρος την απόφασή του. Σε περίπτωση λήψης

εκτελεστικών μέτρων, το ειδοποιηθέν μέρος ενημερώνει το ειδοποιησαν μέρος για την έκβασή τους και, στο μέτρο του δυνατού, για τις τυχόν ενδιάμεσες σημαντικές εξελίξεις.

3. Το παρόν άρθρο δεν περιορίζει με κανέναν τρόπο τη διακριτική ευχέρεια που έχει το ειδοποιηθέν μέρος, βάσει της νομοθεσίας του επί του ανταγωνισμού και των πολιτικών του εκτέλεσης όσον αφορά τη λήψη ή μη εκτελεστικών μέτρων σε σχέση με τις επιζήμιες για τον ανταγωνισμό δραστηριότητες που αποτελούν αντικείμενο της κοινοποίησης· ούτε εμποδίζει με κανέναν τρόπο το ειδοποιησαν μέρος να λάβει εκτελεστικά μέτρα σε σχέση με τις εν λόγω επιζήμιες για τον ανταγωνισμό δραστηριότητες.

ΤΜΗΜΑ III

Μέσα εμπορικής άμυνας

Άρθρο 44

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης υποχρεούται να επανεξετάζει, μετά από αίτηση οποιουδήποτε από τα μέρη, την αρχή της εφαρμογής μέσων εμπορικής άμυνας άλλων από τις διασφαλίσεις που εφαρμόζει ένα συμβαλλόμενο μέρος στις σχέσεις του με το άλλο μέρος. Κατά τη διάρκεια της επανεξέτασης, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει να αναστείλει την εφαρμογή των μέσων αυτών, υπό την προϋπόθεση ότι η Τουρκία εφαρμόζει το κοινοτικό κεκτημένο όσον αφορά τον ανταγωνισμό, τον έλεγχο των κρατικών ενισχύσεων και άλλα σχετικά θέματα που συνδέονται με την εσωτερική αγορά και διασφαλίζει την αποτελεσματική επιβολή του, παρέχοντας εγγυήσεις κατά του αθέμιτου ανταγωνισμού παρόμοιες με αυτές που υπάρχουν στην εσωτερική αγορά.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής των μέτρων αντιντάμπινγκ που καθορίζονται στο άρθρο 47 του πρόσθετου πρωτοκόλλου εξακολουθούν να ισχύουν.

Άρθρο 45

Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του τμήματος II του κεφαλαίου V, οι διαδικασίες διαβουλεύσεων και λήψης των αποφάσεων που αναφέρονται στο τμήμα αυτό δεν εφαρμόζονται στα μέτρα εμπορικής άμυνας που λαμβάνει οποιοδήποτε από τα μέρη.

Στο πλαίσιο της εφαρμογής των μέτρων εμπορικής πολιτικής έναντι τρίτων χωρών, τα μέρη προσπαθούν, μέσω ανταλλαγής πληροφοριών και διαβουλεύσεων, να εντοπίσουν τις δυνατότητες για συντονισμό των ενεργειών τους όταν το επιτρέπουν οι περιστάσεις και οι διεθνείς υποχρεώσεις και των δύο μερών.

Άρθρο 46

Κατά παρέκκλιση της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων που αναφέρεται στο κεφάλαιο I, όταν ένα μέρος έλαβε ή λαμβάνει μέτρα κατά του ντάμπινγκ ή άλλα μέτρα σύμφωνα με τα μέσα εμπορικής άμυνας όπως αναφέρονται στο άρθρο 44 στις σχέσεις του με το άλλο

μέρος ή με τρίτες χώρες, το εν λόγω μέρος μπορεί να πραγματοποιεί εισαγωγές των σχετικών προϊόντων από το έδαφος του άλλου μέρους, υπό την προϋπόθεση της εφαρμογής αυτών των μέτρων. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ενημερώνει σχετικά τη μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση.

Άρθρο 47

Κατά τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων για την εισαγωγή προϊόντων που καλύπτονται από μέτρα εμπορικής πολιτικής, όπως προβλέπεται στα προηγούμενα άρθρα, οι αρχές του κράτους εισαγωγής πρέπει να ζητούν από τον εισαγωγέα να αναφέρει την καταγωγή των σχετικών προϊόντων στη διασάφηση.

Είναι δυνατό να ζητείται η προσκόμιση συμπληρωματικών αποδεικτικών στοιχείων, όταν αυτά θεωρούνται απολύτως αναγκαία λόγω της ύπαρξης σοβαρών και κατάλληλα αιτιολογημένων αμφιβολιών για την απόδειξη της πραγματικής καταγωγής των σχετικών προϊόντων.

ΤΜΗΜΑ IV

Δημόσιες συμβάσεις

Άρθρο 48

Το ταχύτερο δυνατό μετά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας απόφασης, το Συμβούλιο Σύνδεσης θα καθορίσει ημερομηνία για την έναρξη διαπραγματεύσεων, με σκοπό το αμοιβαίο άνοιγμα των αντίστοιχων αγορών δημοσίων συμβάσεων των συμβαλλόμενων μερών.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης θα εξετάζει ετησίως την πρόοδο σ' αυτόν τον τομέα.

ΤΜΗΜΑ V

Άμεση φορολογία

Άρθρο 49

Καμία διάταξη της παρούσας απόφασης δεν συνεπάγεται:

- την επέκταση των φορολογικών πλεονεκτημάτων που έχει παραχωρήσει κάθε μέρος βάσει οποιασδήποτε διεθνούς συμφωνίας ή διακανονισμού από τον οποίο δεσμεύεται,
- την παρεμπόδιση της θέσπισης ή της εφαρμογής εκ μέρους κάθε μέρους οιοδήποτε μέτρου, το οποίο αποσκοπεί στο να αποτρέψει την φοροαποφυγή ή τη φοροδιαφυγή,
- την παρακώλυση του δικαιώματος κάθε μέρους να εφαρμόζει τις συναφείς διατάξεις της φορολογικής του νομοθεσίας έναντι φορολογουμένων οι οποίοι δεν ευρίσκονται στην ίδια κατάσταση όσον αφορά τον τόπο κατοικίας τους.

Έμμεση φορολογία**Άρθρο 50**

1. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν επιβάλλει, άμεσα ή έμμεσα, στα προϊόντα του άλλου μέρους εσωτερικούς φόρους οποιασδήποτε φύσεως, πέραν εκείνων που επιβάλλονται άμεσα ή έμμεσα στα ομοειδή εγχώρια προϊόντα.

Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν επιβάλλει στα προϊόντα του άλλου μέρους εσωτερικούς φόρους, η φύση των οποίων οδηγεί έμμεσα στην προστασία άλλων προϊόντων.

2. Τα προϊόντα που εξάγονται προς το έδαφος ενός εκ των μερών δεν επιτρέπεται να τύχουν επιστροφής εμμέσων φόρων ανώτερης από τους έμμεσους φόρους που τους είχαν επιβληθεί αμέσως ή έμμέσως.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταργούν τις τυχόν υφιστάμενες κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας απόφασης διατάξεις που αντίκεινται στους ανωτέρω κανόνες.

Άρθρο 51

Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να εισηγείται στα συμβαλλόμενα μέρη τη λήψη μέτρων για την προσέγγιση νόμων, κανονισμών ή διοικητικών διατάξεων σε τομείς που δεν καλύπτονται από την παρούσα απόφαση, αλλά οι οποίοι έχουν άμεση επίδραση στη λειτουργία της σύνδεσης, καθώς και σε τομείς, οι οποίοι καλύπτονται μεν από την παρούσα απόφαση, αλλά σε σχέση με τους οποίους η παρούσα απόφαση δεν προβλέπει ειδική διαδικασία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V**ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ****ΤΜΗΜΑ I****Η μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση ΕΚ-Τουρκίας****Άρθρο 52**

1. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 24 της συμφωνίας συνδέσεως, ιδρύεται μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση ΕΚ-Τουρκίας. Η επιτροπή αυτή ανταλλάσσει απόψεις και πληροφορίες, διατυπώνει συστάσεις στο Συμβούλιο Σύνδεσης και εκδίδει γνωμοδοτήσεις με σκοπό την εύρυθμη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη διενεργούν διαβουλευσεις στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής για την τελωνειακή ένωση για κάθε ζήτημα που άπτεται της εφαρμογής της παρούσας απόφασης και το οποίο παρουσιάζει δυσκολίες για οποιοδήποτε από αυτά.

3. Η μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 53

1. Η μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση απαρτίζεται από τους εκπροσώπους των συμβαλλομένων μερών.

2. Η προεδρία της μεικτής επιτροπής για την τελωνειακή ένωση ασκείται, εκ περιτροπής, επί εξάμηνο από τον εκπρόσωπο της Κοινότητας, δηλαδή από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, και από τον εκπρόσωπο της Τουρκίας.

3. Για την εκπλήρωση των καθηκόντων της, η μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση συνεδριάζει, κατά γενικό κανόνα, τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Συνεδριάζει επίσης με πρωτοβουλία του προέδρου της ή κατόπιν αιτήσεως ενός των συμβαλλομένων μερών, σύμφωνα με τον εσωτερικό της κανονισμό.

4. Η μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση δύναται να αποφασίσει τη σύσταση υποεπιτροπών ή ομάδων εργασίας, προκειμένου να την επικουρούν στην εκπλήρωση των καθηκόντων της. Η μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση καθορίζει στον εσωτερικό της κανονισμό τη σύνθεση και τους κανόνες λειτουργίας των εν λόγω υποεπιτροπών και ομάδων εργασίας. Τα καθήκοντά τους καθορίζονται από τη μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση για κάθε περίπτωση ξεχωριστά.

ΤΜΗΜΑ II**Διαδικασία διαβούλευσης και λήψης αποφάσεων****Άρθρο 54**

1. Στους τομείς που παρουσιάζουν άμεσο ενδιαφέρον για τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης, και με την επιφύλαξη των άλλων υποχρεώσεων οι οποίες απορρέουν από τα κεφάλαια I έως IV, η τουρκική νομοθεσία πρέπει να εναρμονισθεί με την κοινοτική νομοθεσία στον μέγιστο δυνατό βαθμό.

2. Οι τομείς που παρουσιάζουν άμεσο ενδιαφέρον για τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης είναι οι εξής: η εμπορική πολιτική και οι συμφωνίες με τρίτες χώρες, οι οποίες περιλαμβάνουν εμπορικά θέματα για βιομηχανικά προϊόντα, καθώς και η νομοθεσία σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο βιομηχανικών προϊόντων, η νομοθεσία για τον ανταγωνισμό και για την προστασία της πνευματικής και βιομηχανικής ιδιοκτησίας, και η τελωνειακή νομοθεσία.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται, λαμβάνοντας υπόψη την πρόοδο της σύνδεσης, να αποφασίσει να επεκτείνει τον κατάλογο με τους τομείς για τους οποίους προβλέπεται εναρμόνιση.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου ισχύουν οι διαδικαστικές ρυθμίσεις των άρθρων 55 έως 60.

Άρθρο 55

1. Κάθε φορά που η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καταρτίζει νέα νομοθεσία σε έναν από τους τομείς που παρουσιάζουν άμεσο ενδιαφέρον για τη λειτουργία

της τελωνειακής ένωσης και ζητάει σχετικά τη γνώμη εμπειρογνομόνων από τα κράτη μέλη της Κοινότητας, πρέπει να ζητάει επίσης ατύπως τη γνώμη των εμπειρογνομόνων της Τουρκίας.

2. Κάθε φορά που η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων διαβιβάζει την πρότασή της στο Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρέπει να αποστέλλει αντίγραφο στην Τουρκία.

3. Κατά τη φάση που προηγείται της λήψεως αποφάσεως εκ μέρους του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα μέρη, κατόπιν αιτήσεως οιοδήποτε εξ αυτών, διαβουλεύονται εκ νέου μεταξύ τους στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής για την τελωνειακή ένωση.

4. Τα μέρη συνεργάζονται καλοπίστως κατά το στάδιο ενημερώσεως και διαβουλεύσεων, προκειμένου να διευκολυνθεί, στο τέλος της διαδικασίας, η λήψη της καταλληλότερης απόφασης για την εύρυθμη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης.

Άρθρο 56

1. Όταν θεσπίζει νομοθεσία σε τομέα που παρουσιάζει άμεσα ενδιαφέρον για τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης όπως ορίζεται στο άρθρο 54 παράγραφος 2, η Κοινότητα ενημερώνει αμέσως την Τουρκία σχετικά στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για την τελωνειακή ένωση, ούτως ώστε να επιτρέψει στην Τουρκία να θεσπίσει ανάλογη νομοθεσία η οποία θα διασφαλίζει την εύρυθμη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης.

2. Σε περίπτωση που ανακύπτει πρόβλημα για την Τουρκία όσον αφορά τη θέσπιση της ανάλογης νομοθεσίας, η μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση καταβάλλει προσπάθειες για την εξεύρεση αμοιβαία ικανοποιητικής λύσης, με την οποία να διαφυλάσσεται η εύρυθμη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης.

Άρθρο 57

1. Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεών της που απορρέουν για την Τουρκία από τα κεφάλαια I έως IV, η αρχή της εναρμόνισης η οποία ορίζεται στο άρθρο 54 δεν θίγει το δικαίωμά της να τροποποιεί τη νομοθεσία της σε τομείς άμεσου ενδιαφέροντος για τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης, υπό τη προϋπόθεση ότι η μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση έχει προηγουμένως αποφανθεί ότι η ούτως τροποποιηθείσα νομοθεσία δεν επηρεάζει την εύρυθμη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης ή ότι έχουν ολοκληρωθεί οι διαδικασίες που αναφέρονται στις παραγράφους 2 έως 4 του παρόντος άρθρου.

2. Σε περίπτωση που η Τουρκία σχεδιάζει τη θέσπιση νέας νομοθεσίας σε κάποιον τομέα άμεσου ενδιαφέροντος για τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης, ζητάει ατύπως τη γνώμη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με την προτεινόμενη νομοθεσία ούτως ώστε ο νομοθέτης της Τουρκίας να μπορέσει να λάβει την απόφασή του έχοντας πλήρη γνώση των συνεπειών της για τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης.

Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται καλοπίστως, προκειμένου να διευκολυνθεί η λήψη, κατά το πέρας της

διαδικασίας, της καταλληλότερης απόφασης για την εύρυθμη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης.

3. Μόλις η προτεινόμενη νομοθεσία φθάσει σε αρκετά προχωρημένο στάδιο σχεδιασμού διενεργούνται διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για την τελωνειακή ένωση.

4. Όταν η Τουρκία θεσπίζει νομοθεσία σε τομέα που παρουσιάζει άμεσα ενδιαφέρον για τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης, ενημερώνει αμέσως την Κοινότητα στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής για την τελωνειακή ένωση.

Εάν η θέσπιση εκ μέρους της Τουρκίας τοιαύτης νομοθεσίας μπορεί να διαταράξει την εύρυθμη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης, η μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση καταβάλλει προσπάθειες για την εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης.

Άρθρο 58

1. Εάν, μετά το πέρας διαβουλεύσεων που διεξάγονται βάσει της διαδικασίας την οποία προβλέπει το άρθρο 56 παράγραφος 2 ή το άρθρο 57 παράγραφος 4, η μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση δεν έχει καταλήξει σε αμοιβαία αποδεκτή λύση και εφόσον οιοδήποτε από τα μέρη θεωρεί ότι η ανομοιογένεια των σχετικών νομοθεσιών μπορεί να επηρεάσει την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων ή να οδηγήσει σε εκτροπές του εμπορίου ή να προκαλέσει οικονομικά προβλήματα στο έδαφός του, τότε το εν λόγω μέρος δύναται να παραπέμψει το θέμα στη μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση, η οποία εν ανάγκη, εισηγείται τη λήψη πρόσφορων μέσων για την αποτροπή επιζήμιων καταστάσεων που ενδέχεται να προκύψουν.

Η ίδια διαδικασία ακολουθείται εάν, λόγω διαφορών κατά την εφαρμογή της νομοθεσίας σε τομέα άμεσου ενδιαφέροντος για τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης, προκαλούνται ή απειλείται να προκληθούν προσκόμματα στην ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων ή εκτροπές του εμπορίου ή οικονομικά προβλήματα.

2. Εάν, εξαιτίας ανομοιοτήτων μεταξύ της νομοθεσίας της Κοινότητας και της Τουρκίας ή τυχόν διαφορών που υφίστανται όσον αφορά την εφαρμογή τους σε τομέα άμεσου ενδιαφέροντος για τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης, προκαλούνται ή απειλείται να προκληθούν προσκόμματα στην ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων ή εκτροπές του εμπορίου και το θιγόμενο μέρος θεωρεί ότι καθίσταται αναγκαία η άμεση λήψη μέτρων, τότε το μέρος αυτό δύναται να λαμβάνει το ίδιο τα αναγκαία μέτρα προστασίας, τα οποία κοινοποιούνται στη μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση. Η εν λόγω επιτροπή δύναται να αποφασίσει εάν θα τροποποιήσει ή θα καταργήσει τα εν λόγω μέτρα. Δίδεται προτεραιότητα στα μέτρα τα οποία διαταράσσουν το λιγότερο τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης.

Άρθρο 59

Στους τομείς άμεσου ενδιαφέροντος για την εύρυθμη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης, η Επιτροπή των Ευρω-

παϊκών Κοινοτήτων μερμένα ώστε οι εμπειρογνώμονες της Τουρκίας να συμμετέχουν, στο μέγιστο δυνατό βαθμό, στην εκπόνηση των σχεδίων μέτρων, τα οποία πρόκειται να υποβληθούν μεταγενέστερα στις επιτροπές που επικουρούν την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά την άσκηση των εκτελεστικών της αρμοδιοτήτων. Επομένως, κατά την κατάρτιση των προτάσεων της, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων συμβουλευέται τους εμπειρογνώμονες της Τουρκίας όπως ακριβώς και τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της Κοινότητας. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες το θέμα υποβάλλεται στο Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με τη διαδικασία που εφαρμόζεται ανάλογα με το είδος της οικείας επιτροπής, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων διαβιβάζει στο Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης τις απόψεις των εμπειρογνώμονων της Τουρκίας.

Άρθρο 60

Οι εμπειρογνώμονες της Τουρκίας μετέχουν στις εργασίες ορισμένων τεχνικών επιτροπών που επικουρούν την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά την άσκηση των εκτελεστικών της αρμοδιοτήτων σε τομείς άμεσου ενδιαφέροντος για τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης, εφόσον τούτο είναι απαραίτητο προκειμένου να διασφαλισθεί η εύρυθμη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης. Η διαδικασία για τη συμμετοχή αυτή αποφασίζεται από το Συμβούλιο Σύνδεσης πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης. Η κατάσταση των επιτροπών περιέχεται στο παράρτημα 9. Εάν τα μέρη θεωρούν ότι η συμμετοχή αυτή πρέπει να επεκταθεί και σε άλλες επιτροπές, η μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση μπορεί να διατυπώσει τις κατάλληλες συστάσεις στο Συμβούλιο Σύνδεσης για τη λήψη αποφάσεων.

ΤΜΗΜΑ III

Διευθέτηση διαφορών

Άρθρο 61

Με την επιφύλαξη του άρθρου 25 παράγραφοι 1 έως 3 της συμφωνίας της Αγκυρας, εάν το Συμβούλιο Σύνδεσης δεν διευθετήσει διαφορά σχετικά με την έκταση ή τη διάρκεια προστατευτικών μέτρων που λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 58 παράγραφος 2, μέτρων διασφάλισης που λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 63 ή μέτρων επανεξισορρόπησης που λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 64, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία αρχίζει αυτή η διαδικασία, κάθε μέρος μπορεί να παραπέμψει τη διαφορά σε διαιτησία στο πλαίσιο των διαδικασιών που καθορίζονται στο άρθρο 62. Η απόφαση της διαιτησίας είναι δεσμευτική για τα μέρη της διαφοράς.

Άρθρο 62

1. Σε περίπτωση υποβολής μιας διαφοράς σε διαιτησία, διορίζονται τρεις διαιτητές.
2. Καθένα από τα δύο μέρη της διαφοράς διορίζει έναν διαιτητή εντός 30 ημερών.

3. Οι δύο σύτως διορισθέντες διαιτητές ορίζουν με κοινή συμφωνία έναν επιδιαιτητή, ο οποίος δεν πρέπει να είναι υπήκοος συμβαλλόμενου μέρους. Σε περίπτωση που οι διορισθέντες διαιτητές δεν μπορέσουν να καταλήξουν σε συμφωνία, εντός δύο μηνών από τον διορισμό τους, επιλέγουν τον επιδιαιτητή από κατάλογο επτά προσώπων, τον οποίο καταρτίζει το Συμβούλιο Σύνδεσης. Το Συμβούλιο Σύνδεσης καταρτίζει και ενημερώνει τον κατάλογο αυτό σύμφωνα με τον εσωτερικό του κανονισμό.

4. Το διαιτητικό δικαστήριο συνεδριάζει στις Βρυξέλλες. Εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν άλλως, θεσπίζει τον εσωτερικό του κανονισμό. Οι αποφάσεις του λαμβάνονται κατά πλειοψηφία.

ΤΜΗΜΑ IV

Μέτρα διασφάλισης

Άρθρο 63

Τα μέρη επιβεβαιώνουν ότι εξακολουθεί να ισχύει ο μηχανισμός καθώς και οι λεπτομέρειες των μέτρων διασφάλισης που προβλέπονται στο άρθρο 60 του πρόσθετου πρωτοκόλλου.

Άρθρο 64

1. Σε περίπτωση που μέτρο προστασίας ή μέτρο διασφάλισης το οποίο έχει λάβει ένα μέρος, διαταράσσει την ισορροπία μεταξύ των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα απόφαση, το άλλο μέρος δύναται να λάβει μέτρα επανεξισορρόπησης έναντι του μέρους που έχει λάβει το μέτρο. Δίδεται προτεραιότητα στα μέτρα που διαταράσσουν το λιγότερο τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης.

2. Εφαρμόζονται οι διαδικασίες που προβλέπει το άρθρο 63.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Έναρξη ισχύος

Άρθρο 65

1. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 31 Δεκεμβρίου 1995.
2. Κατά τη διάρκεια του έτους 1995, εξετάζεται τακτικά στο πλαίσιο της επιτροπής σύνδεσης η πρόοδος για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης· η επιτροπή σύνδεσης υποβάλλει σχετική έκθεση στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

3. Πριν από το τέλος του Οκτωβρίου 1995, τα δύο μέρη εξετάζουν, στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης, εάν πληρούνται οι διατάξεις της παρούσας απόφασης για την εύρυθμη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης.

4. Εάν η Τουρκία, αφενός, ή η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, αφετέρου, θεωρούν με βάση την (τις) έκθεση (εκθέσεις) της επιτροπής σύνδεσης ότι δεν πληρούνται οι διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3, κάθε ενδιαφερόμενο μέρος μπορεί να κοινοποιήσει στο Συμβούλιο Σύνδεσης την απόφασή του να ζητήσει την αναβολή της ημερομηνίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Σε αυτή την περίπτωση, η εν λόγω ημερομηνία μετατίθεται στην 1η Ιουλίου 1996.

5. Στην εν λόγω περίπτωση, εφαρμόζονται *mutatis mutandis* οι παράγραφοι 2 έως 4.

6. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να λάβει άλλες κατάλληλες αποφάσεις.

Ερμηνεία

Άρθρο 66

Η ερμηνεία των διατάξεων της παρούσας απόφασης, κατά το μέτρο που είναι ίδιες κατ' ουσίαν με τις αντίστοιχες διατάξεις της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας γίνεται για τους σκοπούς της εκτέλεσης και την εφαρμογή τους έναντι των προϊόντων που καλύπτονται από την τελωνειακή ένωση, σύμφωνα με τη συναφή νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας

Ο Πρόεδρος

L. ATIENZA SERNA

Δηλώσεις

Δήλωση της Τουρκίας σχετικά με το άρθρο 3 παράγραφος 4:

«Η Τουρκία αναλαμβάνει την υποχρέωση οι τελωνειακοί δασμοί ή οι φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος, που εισπράττονται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο, να μην διατίθενται για κάποιον συγκεκριμένο σκοπό, αλλά να προστίθενται στα έσοδα του κράτους, υπό τους αυτούς όρους με τα άλλα τελωνειακά έσοδα.»

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 3 παράγραφος 3:

«Η Κοινότητα υπενθυμίζει το ειδικό καθεστώς που αναγνωρίζεται στο Άγιο Όρος σύμφωνα με την κοινή δήλωση που προσαρτάται στις πράξεις προσχώρησης της Ελληνικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες.»

Δήλωση της Τουρκίας σχετικά με το άρθρο 5:

«Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 5 της παρούσας απόφασης, η Τουρκία προτίθεται να συνεχίσει να εφαρμόζει τις διατάξεις του διατάγματός της περί του καθεστώτος εισαγωγών (Επίσημη Εφημερίδα της Τουρκίας αριθ. 22158 α της 31ης Δεκεμβρίου 1994), ιδίως εκείνες που εξαρτούν την εισαγωγή από προηγούμενη άδεια, για τα αυτοκίνητα ευκαιρίας, επί ορισμένο χρονικό διάστημα μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης.»

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 6 (κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και είδη ένδυσης):

1. Οι ρυθμίσεις για το εμπόριο στον τομέα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και των ειδών ένδυσης θα λήξουν μόλις διαπιστωθεί ότι η Τουρκία έθεσε σε ισχύ τα μέτρα, όσον αφορά την πνευματική, τη βιομηχανική και την εμπορική ιδιοκτησία (άρθρα 2, 3, 4, 5 του παραρτήματος 8), τον ανταγωνισμό, και ιδίως τα μέτρα που αφορούν τις κρατικές ενισχύσεις [κεφάλαιο IV τμήμα II άρθρο 39 παράγραφοι 1 και 2 στοιχεία α), β) και γ)], των οποίων η λήψη απαιτείται από την παρούσα απόφαση, και ότι η Τουρκία, σύμφωνα με τους σήμερα ισχύοντες πολυμερείς κανόνες, έλαβε τα αναγκαία μέτρα για την ευθυγράμμιση της εμπορικής πολιτικής της με εκείνη της Κοινότητας στον τομέα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, και ιδιαιτέρως τις ρυθμίσεις και τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 του τμήματος III.
2. Η Κοινότητα θα εφαρμόσει τα μέτρα διασφάλισης που προβλέπονται στο άρθρο 60 του πρόσθετου πρωτοκόλλου εάν, παρά το γεγονός ότι η Τουρκία δεν πληροί τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, δεν παραταθεί η ισχύς των υφιστάμενων ρυθμίσεων για το εμπόριο των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και των ειδών ένδυσης.
3. Η Κοινότητα εμμένει στην πραγματική αμοιβαιότητα όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά στον εν λόγω τομέα.»

Δήλωση της Τουρκίας σχετικά με το άρθρο 6 (κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και είδη ένδυσης):

1. Αν, παρά την εφαρμογή από την Τουρκία των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 της δήλωσης της Κοινότητας για την εκπνοή των ρυθμίσεων που αφορούν τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης, δεν λήξουν οι προαναφερθείσες ρυθμίσεις, η Τουρκία θα λάβει τα κατάλληλα μέτρα επανεξισορρόπησης.
2. Όσον αφορά την παράγραφο 1 της δήλωσης της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 6 (κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και είδη ένδυσης), η Τουρκία θεωρεί ότι μέτρα που συνδέονται με τη σύναψη από την Τουρκία συμφωνιών ή διακανονισμών με τρίτες χώρες στον τομέα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων σημαίνει ότι η Τουρκία έχει λάβει τα αναγκαία μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 για τη σύναψη των εν λόγω συμφωνιών ή διακανονισμών και ότι, εν τω μεταξύ, εξακολουθούν να εφαρμόζονται τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 3.
3. Η Τουρκία εμμένει στην πλήρη πρόσβαση στην αγορά στον εν λόγω τομέα.»

Δήλωση της Τουρκίας σχετικά με το άρθρο 6:

«Η Τουρκία θεωρεί ότι είναι απαραίτητο να συνδεθεί με τις εργασίες της επιτροπής κλωστοϋφαντουργικών.»

Δήλωση της Τουρκίας σχετικά με το άρθρο 8:

«Η Τουρκία θεωρεί ότι είναι απαραίτητο να συνδεθεί με τις εργασίες της επιτροπής προτύπων και τεχνικών κανονισμών, με σκοπό να εξασφαλίσει ένα επίπεδο συνεργασίας, που να αναλογεί στο στόχο της εναρμόνισης.»

Δήλωση της Τουρκίας σχετικά με το άρθρο 8:

«Η Τουρκία τονίζει τη σημασία που αποδίδει στην εμπειριστατωμένη, ταχεία και ανεμπόδιστη αξιολόγηση των μέσων, των διαδικασιών και των υποδομών που προορίζονται να της επιτρέψουν να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στις πράξεις που περιλαμβάνονται στον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2.

Η Τουρκία υπογραμμίζει περαιτέρω την ανάγκη να πραγματοποιήσει η Κοινότητα τις τεχνικές αναπροσαρμογές που απαιτούνται εκ του γεγονότος ότι η Τουρκία εξεπλήρωσε τις προαναφερόμενες υποχρεώσεις.»

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 11:

«Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να αρχίσουν αμέσως συνομιλίες σε επίπεδο εμπειρογνομόνων για τη μεταφορά, από την Τουρκία, στο εθνικό της δίκαιο, του κοινοτικού κεκτημένου στον τομέα της κατάργησης των τεχνικών εμποδίων κατά τις συναλλαγές.»

Δήλωση της Τουρκίας σχετικά με το άρθρο 16:

«Η Τουρκία μπορεί να ζητήσει τη διενέργεια διαβουλεύσεων στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης όσον αφορά τις υποχρεώσεις που ενδέχεται να ανακύψουν γι' αυτή, ως αποτέλεσμα της συμμετοχής της στον οργανισμό οικονομικής συνεργασίας (ΟΟΣ).»

Δήλωση της Τουρκίας σχετικά με το άρθρο 16:

«Σε σχέση με το άρθρο 16, η Τουρκία θα δώσει προτεραιότητα στις προτιμησιακές συμφωνίες με τη Βουλγαρία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Ρουμανία, τη Σλοβακία, την Τσεχική Δημοκρατία, το Ισραήλ, την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία, το Μαρόκο, την Τυνησία και την Αίγυπτο.»

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το παράρτημα 8:

«Για την αποτελεσματική εφαρμογή και εκτέλεση των διατάξεων του εν λόγω παραρτήματος, η Κοινότητα είναι διατεθειμένη να παράσχει στην Τουρκία τη δέουσα τεχνική συνδρομή τόσο πριν όσο και μετά την έναρξη εφαρμογής της τελωνειακής ένωσης.»

Δήλωση της Τουρκίας σχετικά με το άρθρο 1 του παραρτήματος 8:

«Η ανάληψη αυτής της υποχρέωσης δεν θίγει το καθεστώς της Τουρκίας ως αναπτυσσόμενης χώρας στο πλαίσιο του παγκόσμιου οργανισμού εμπορίου (ΠΟΕ).»

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 44:

«Σχετικά με το άρθρο 44 παράγραφος 2, η Κοινότητα δηλώνει ότι η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, υπό την επιφύλαξη της θέσης του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων του για μέτρα αντιντάμπινγκ και μέτρα διασφάλισης, θα ενημερώνει την Τουρκία πριν από την έναρξη διαδικασιών. Για το σκοπό αυτό, θα καθοριστούν από κοινού οι κατάλληλες λεπτομέρειες εφαρμογής του άρθρου 49 πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης. Εξάλλου, η Κοινότητα θα παραχωρεί, κατά περίπτωση και όπου ενδείκνυται, καθαρή προτίμηση για την ανάληψη υποχρεώσεων ως προς τιμές παρά για την επιβολή δασμών προκειμένου να περατώνονται διαδικασίες αντιντάμπινγκ στις οποίες διαπιστώνεται ζημία.»

Δήλωση της Τουρκίας σχετικά με το άρθρο 48:

«Η Τουρκία δηλώνει ότι έχει την πρόθεση να αρχίσει διαπραγματεύσεις με σκοπό την προσχώρηση στη συμφωνία της ΓΣΔΕ για τις δημόσιες συμβάσεις.»

Δήλωση της Τουρκίας σχετικά με το άρθρο 60:

«Κατά τη διάρκεια του έτους 1995 και ενώ η Τουρκία θα ευθυγραμμίζει τη νομοθεσία της με εκείνη της Κοινότητας, η Τουρκία θα ζητήσει από το Συμβούλιο Σύνδεσης να επεκτείνει τη συμμετοχή της και σε άλλες επιτροπές.»

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 65:

- «1. Η ενδεχόμενη κοινή απόφαση της Κοινότητας και των κρατών μελών της να ζητήσουν την αναβολή της έναρξης εφαρμογής της τελωνειακής ένωσης με βάση το άρθρο 65 παράγραφος 4 της απόφασης θα ληφθεί κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και με την ίδια διαδικασία λήψεως αποφάσεων που ακολουθήθηκε για τη λήψη της παρούσας απόφασης.
 2. Επιπλέον, η μετάθεση της ημερομηνίας έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης δεν θα επηρεάσει τις συμβατικές υποχρεώσεις των μερών που απορρέουν από το πρόσθετο πρωτόκολλο.»
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

- Παράρτημα 1* Κατάλογος εμπορευμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 17
- Παράρτημα 2* Σχετικά με το άρθρο 19 παράγραφος 2 στοιχείο α)
- Παράρτημα 3* Σχετικά με το άρθρο 19 παράγραφος 2 στοιχείο β)
- Παράρτημα 4* Σχετικά με το άρθρο 19 παράγραφος 2 στοιχείο γ)
- Παράρτημα 5* Σχετικά με το άρθρο 19 παράγραφος 3
- Παράρτημα 6* Πίνακας 1 και πίνακας 2 που αναφέρονται στο άρθρο 21
- Παράρτημα 7* Για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ διοικητικών αρχών σε τελωνειακά θέματα
- Παράρτημα 8* Για την προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας
- Παράρτημα 9* Κατάσταση των επιτροπών που αναφέρονται στο άρθρο 60
- Παράρτημα 10* Για τα αυτόνομα καθεστώτα και τις προτιμησιακές συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 16.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάο:
0403 10 51 έως 0403 10 99	— Γιαούρτια, αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάο
0403 90 71 έως 0403 90 99	— Άλλα, αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάο
0710 40 00	Γλυκό καλαμπόκι, άβραστο ή βρασμένο στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένο
0711 90 30	Γλυκό καλαμπόκι, διατηρημένο προσωρινά (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άλμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμοποιούνται για να εξασφαλισθεί προσωρινά η διατήρησή του), αλλά ακατάλληλο για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκεται
ex 1517	Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516:
1517 10 10	— Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά δεν υπερβαίνει το 15 %
1517 90 10	— Άλλα, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %
1702 50 00	Φρουκτόζη χημικώς καθαρή
ex 1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα), με εξαίρεση τα εκχυλίσματα γλυκόριζας που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 10 % ζαχαρόζη, χωρίς προσθήκη άλλων υλών, της διάκρισης ΣΟ 1704 90 10
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο
1901	Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης που δεν περιέχουν σκόνη κακάο ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 50 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν σκόνη κακάο ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 10 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
ex 1902	Ζυμαρικά εν γένει, με εξαίρεση τα παραγεμισμένα των κωδικών ΣΟ 1902 20 10 και 1902 20 30, αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο
1903	Ταπίοκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη [π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς)]. Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα
1905	Προϊόντα αρτοποιίας ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάο. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα
2001 90 30	Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) παρασκευασμένο ή διατηρημένο με ξίδι ή οξικό οξύ
2001 90 40	Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ
2004 10 91	Πατάτες, με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων, παρασκευασμένες ή διατηρημένες αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένες

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
2004 90 10	Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) παρασκευασμένο ή διατηρημένο αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένο
2005 20 10	Πατάτες, με μορφή αλεύρων, σμιγδαλιών ή νιφάδων, παρασκευασμένες ή διατηρημένες αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, μη κατεψυγμένες
2005 80 00	Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) παρασκευασμένο ή διατηρημένο αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένο
2008 92 45	Παρασκευάσματα τύπου «müsli» με βάση άψητα σιτηρά
2008 99 85	Καλαμπόκι, εκτός από το γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) αλλιώς παρασκευασμένο ή διατηρημένο χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή αλκοόλης
2008 99 91	Ίγναμα (κόνδυλοι διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών, περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους, ίσης ή ανώτερης του 5 %, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή αλκοόλης
2101 10 99	Παρασκευάσματα με βάση τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ ή με βάση τον καφέ, άλλα από εκείνα του κωδικού ΣΟ 2101 10 91
2101 20 90	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση το τσάι ή το ματέ, άλλα από εκείνα του κωδικού ΣΟ 2101 20 10
2101 30 19	Φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ με εξαίρεση το φρυγμένο κichwario
2101 30 99	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα φρυγμένων υποκατάστατων του καφέ με εξαίρεση εκείνα του φρυγμένου κichwario
2102 10 31 2102 10 39	Ζύμες αρτοποιήσης
2105	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο
ex 2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, άλλα από εκείνα που περιλαμβάνονται στους κωδικούς ΣΟ 2106 10 10 και 2106 90 91 και άλλα από σιρόπια από ζάχαρα, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών
2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών του κωδικού ΣΟ 2009, που περιέχουν προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0401 έως 0404 ή λιπαρές ουσίες που προέρχονται από αυτά τα προϊόντα
2905 43 00	Μαννίτης
2905 44	D-Γλυκικόλη (σορβιτόλη)
ex 3501	Καζεΐνες, καζεϊνικά άλατα και άλλα παράγωγα καζεϊνών
ex 3505 10	Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους, με εξαίρεση τα εστεροποιημένα και αιθεροποιημένα άμυλα κάθε είδους του κωδικού ΣΟ 3505 10 50
3505 20	Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους
3809 10	Είδη κολλαρίσματος παρασκευασμένα με βάση αμυλώδεις ύλες
3823 60	Σορβιτόλη άλλη από εκείνη του κωδικού ΣΟ 2905 44

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

Πίνακας βασικών προϊόντων:

Μαλακό σιτάρι του κωδικού ΣΟ 1001 90 99

Σκληρό σιτάρι του κωδικού ΣΟ 1001 10

Σίκαλη του κωδικού ΣΟ 1002 00 00

Κριθάρι του κωδικού ΣΟ 1003 00 90

Καλαμπόκι του κωδικού ΣΟ 1005 90 00

Ρύζι αποφλοιωμένο του κωδικού ΣΟ 1006 20

Λευκή ζάχαρη του κωδικού ΣΟ 1701 99 10

Ισογλυκόζη του κωδικού ΣΟ ex 1702 40 10

Μελάσσες του κωδικού ΣΟ 1703

Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη (PG2) του κωδικού ΣΟ ex 0402 10 19

Πλήρες γάλα σε σκόνη (PG3) του κωδικού ΣΟ ex 0402 21 19

Βούτυρο (PG6) του κωδικού ΣΟ ex 0405 00

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

(ανά 100 kg εμπορεύματος)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Μαλακό σιτάρι	Σκληρό σιτάρι	Σικάλη	Κριθάρι	Καλαμπόκι	Ρύζι	Λευκή ζάχαρη	Μελάσσα	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη (PG 2)	Πλήρες γάλα σε σκόνη (PG 3)	Βούτυρο (PG 6)
		kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg	kg
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου:											
0403 10	— Γιαούρτια:											
	— — Αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου:											
	— — — Σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα:											
51	— — — — Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %									100		
53	— — — — Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %										100	
59	— — — — Που υπερβαίνει το 27 %									42		68
	— — — Άλλες, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα:											
91	— — — — Που δεν υπερβαίνει το 3 %									12,5		2
93	— — — — Που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %									12,5		5
99	— — — — Που υπερβαίνει το 6 %									12,5		10
0403 90	— Άλλα:											
	— — Αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου:											
	— — — Σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα:											
71	— — — — Που δεν υπερβαίνει το 1,5 %									100		
73	— — — — Που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 27 %										100	
79	— — — — Που υπερβαίνει το 27 %									42		68
	— — Άλλα περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα:											
91	— — — Που δεν υπερβαίνει το 3 %									12,5		2
93	— — — Που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %									12,5		5
99	— — — Που υπερβαίνει το 6 %									12,5		10
0710	Λαχανικά, άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένα:											
0710 40	— Γλυκό καλαμπόκι					100(α)						

(α) Ανά 100 χιλιόγραμμα στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λπ. ή στραγγισμένου καλαμποκιού.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
0711	Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά (π.χ. με διοξειδίο του θείου ή σε άλμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλισθεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται:											
0711 90	— Άλλα λαχανικά. Μείγματα λαχανικών:											
30	— — Γλυκό καλαμπόκι					100(α)						
1517	Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516:											
1517 10	— Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης:											
10	— — Περικτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %											15
1517 90	— Άλλα:											
10	— — Περικτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %											15
1702 50	Φρουκτόζη χημικώς καθαρή							(β)				
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα):											
1704 10	— Τσίχλες (<i>chewing-gum</i>), έστω και περιτυλιγμένες με ζάχαρη:											
	— — Περικτικότητας κατά βάρος σε σαχαρόζη κατώτερης του 60 % (στην οποία περιλαμβάνεται και το υβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη):											
11	— — — Σε πλακίδια					30		58				
19	— — — Άλλες					30		58				
	— — Περικτικότητας κατά βάρος σε σαχαρόζη κατώτερης του 60 % (στην οποία περιλαμβάνεται και το υβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη):											
91	— — — Σε πλακίδια					16		70				
99	— — — Άλλες					16		70				
1704 90	— Άλλες:											
30	— — Παρασκευάσματα με την ονομασία «λευκή σοκολάτα»							45			20	
1704 90 31								70				
1704 90 71								47				

(α) Ανά 100 χλιογραμμάτα στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λπ. ή στραγγισμένου καλαμποκιού.
 (β) Βλέπε άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1294/94.

(γ) Το γεωργικό στοιχείο δεν εισπράττεται κατά την εισαγωγή προϊόντων που δεν περιέχουν ή που περιέχουν λιγότερο από 5 % κατά βάρος σακχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το υβρετοποιημένο σάκχαρο που μετρείται σε σακχαρόζη) ή/και ισογλυκόζη που υπολογίζεται επίσης σε σακχαρόζη.

[illegible]

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
1902 20	— Ζυμαρικά εν γένει παραγεμισμένα (έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα):											
	— — Άλλα:											
91	— — — Ψημένα		41									
99	— — — Άλλα		116									
1902 30	— Άλλα ζυμαρικά εν γένει:											
10	— — Αποξηραμένα		167									
90	— — Άλλα		66									
1902 40	— Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους):											
10	— — Μη παρασκευασμένο		167									
90	— — Άλλα		66									
1903	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές					161						
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη [π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς)]. Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα:											
1904 10	— Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη:											
10	— — Με βάση το καλαμπόκι					213						
30	— — Με βάση το ρύζι						174					
90	— — Άλλα		53		53	53	53					
1904 90	— Άλλα:											
10	— — Ρύζι						174					
90	— — Άλλα		174									
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όσπια, κάψουλες κενές τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα:											
1905 10	— Ψωμί τύπου φρυγανιάς με την ονομασία «Knäckebröt»			140								
1905 20	— Ψωμί με καρυκεύματα:											
10	— — Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το υβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) κατώτερης του 30 %	44		40				25				
30	— — Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το υβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ίσης ή ανώτερης του 30 % και κατώτερης του 50 %	33		30				45				
90	— — Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το υβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ίσης ή ανώτερης του 50 %	22		20				65				

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
1905 30 11 έως 99	— Μπισκότα με προσθήκη γλυκαντικών. Γκόφρες και γκοφρέτες:											
1905 40	— Φρυγανιές, ψωμί ψημένο και παρόμοια ψημένα προϊόντα											
1905 90	— Άλλα:											
10	— — Ψωμί άζυμο (mazoth)	168										
20	— — Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα					644						
30 έως 90	— — Άλλα											
2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ:											
2001 90	— Άλλα:											
30	— — Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. sac-</i> <i>charata</i>)					100(α)						
40	— — Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5%					40(α)						
2004	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατη- ρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα:											
2004 10	— Πατάτες:											
91	— — Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων											
2004 90	— Άλλα λαχανικά και μείγματα λαχανι- κών:											
10	— — Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. sac-</i> <i>charata</i>)					100(α)						
2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατη- ρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα:											
2005 20	— Πατάτες:											
10	— — Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων											
2005 80	— Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. saccha-</i> <i>rata</i>)					100(α)						
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρη- μένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλ- λων γλυκαντικών ή αλκοόλης που δεν κατανομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλ- λού:											

(α) Ανά 100 χιλιόγραμμα γλυκοπατατών κ.λπ. ή στραγγισμένου καλαμποκιού.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
2008 92 45	— Παρασκευάσματα του τύπου «μούσλι» με βάση νιφάδες δημητριακών μη φρυγμένες											
						Βλέπε παράρτημα 4						
2008 99	— Άλλα:											
85	— — Καλαμπόκι εκτός από το γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. saccharata</i>)					100(α)						
91	— — Ίνγαμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών, περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %					40(α)						
2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή με βάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ. Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών:											
2101 10	— Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ:											
	— — Παρασκευάσματα:											
99	— — — Άλλα											
						Βλέπε παράρτημα 4						
2101 20	— Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευασμένα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση το τσάι ή το ματέ:											
90	— — Άλλα											
						Βλέπε παράρτημα 4						
2101 30	— Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποσταγμένα και συμπυκνώματα αυτών:											
	— — Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ:											
19	— — — Άλλα					137						
	— — Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα φρυγμένου κιχωρίου και άλλων φρυγμένων υποκατάστατων του καφέ:											
99	— — — Άλλα					245						
2102	Ζύμες (ενεργές ή αδρανείς). Άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί (με εξαίρεση τα εμβόλια της κλάσης 3002). Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης παρασκευασμένες:											
2102 10	— Ζύμες ενεργές:											
	— — Ζύμες αεροποίησης											
31	— — — Αποξηραμένες									425		
39	— — — Άλλες									125		

(α) Ανά 100 χιλιόγραμμα γλυκοπατατών κ.λπ. ή στραγγισμένου καλαμποκιού.

[illegible]

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
91	— — — — Που περιέχει μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2 % κατά βάρος, η οποία υπολογίζεται στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκικόλη					245						
99	— — — — Άλλη							128				
3505	Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. τα προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα κάθε είδους). Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους:											
3505 10	— Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους:											
10	— — Δεξτρίνη					189						
	— — Άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους:											
90	— — — Άλλα					189						
3505 20	— Κόλλες:											
10	— — Περιεκτικότητας, κατά βάρος, κατώτερης του 25 % σε άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους					48						
30	— — Περιεκτικότητας, κατά βάρος, ίσης ή ανώτερης του 25 % σε άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους					95						
50	— — Περιεκτικότητας, κατά βάρος, ίσης ή ανώτερης του 55 % και κατώτερης του 80 % σε άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους					151						
90	— — Περιεκτικότητας, κατά βάρος, ανώτερης του 80 % σε άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους					189						
3809	Προϊόντα για το κολλάρισμα ή τελείωμα, επιταχυντές βαφής ή προσκόλλησης χρωστικών υλών και άλλα προϊόντα και παρασκευάσματα (π.χ. είδη για κολλάρισμα παρασκευασμένα και παρασκευάσματα σταθεροποιητικά της βαφής), των τύπων που χρησιμοποιούνται στην κλωστοϋφαντουργία, στη βιομηχανία του χαρτιού, στη βιομηχανία, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:											
3809 10	— Με βάση αμυλώδεις ύλες:											
10	— — Περιεκτικότητας κατά βάρος των υλών αυτών κατώτερης του 55 %					95						
30	— — Περιεκτικότητας κατά βάρος των υλών αυτών ίσης ή ανώτερης του 55 % και κατώτερης του 70 %					132						
50	— — Περιεκτικότητας κατά βάρος των υλών αυτών ίσης ή ανώτερης του 70 % και κατώτερης του 83 %					161						
90	— — Περιεκτικότητας κατά βάρος των υλών αυτών ίσης ή ανώτερης του 83 %					189						

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
3824	Συνδεδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου. Χημικά προϊόντα και παρασκευάσματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που αποτελούνται από μείγματα φυσικών προϊόντων), που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Προϊόντα που είναι υπολείμματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:											
3824 60	— Σερβιτόλη, άλλη από εκείνη της διάκρισης 2905 44:											
	— — Σε υδατικό διάλυμα:											
11	— — — Που περιέχει μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2% κατά βάρος, η οποία υπολογίζεται στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκιτόλη					172						
19	— — — Άλλη							90				
	— — Άλλη:											
91	— — — Που περιέχει μαννιτόλη σε αναλογία κατώτερη ή ίση του 2% κατά βάρος, η οποία υπολογίζεται στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκιτόλη					245						
99	— — — Άλλη							128				

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

Περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες γάλακτος		Περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες γάλακτος	Αμύλα/Γλυκόζη (% κατά βάρος) (*)																					
			≥ 0 < 5						≥ 5 < 25						≥ 25 < 50						≥ 50 < 75		≥ 75	
			Σαχαρώδη/Διβερετοποιημένο σάκχαρο/Ισογλυκόζη (% κατά βάρος) (**)																					
(% κατά βάρος) (***)		≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 50 < 70	≥ 70	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 50 < 70	≥ 70	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 50	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 50	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30	≥ 0 < 5	≥ 5
		≥ 0 < 1,5	0,00 19,73 59,18 105,68 205,71 293,07	8,80 28,53 67,98 114,48 214,52 301,88	16,51 36,23 75,68 122,18 222,22 309,58	23,84 43,57 83,02 129,52 229,56 xxx	34,11 53,84 93,29 139,79 293,83 xxx	2,28 22,00 61,46 107,95 207,99 295,35	11,08 30,81 70,26 116,76 216,79 304,15	18,78 38,51 77,96 124,46 224,50 311,86	26,12 45,85 85,30 131,79 231,83 xxx	36,39 56,12 95,57 142,06 xxx xxx	4,86 24,59 64,04 110,54 210,58 297,94	13,67 33,39 72,85 119,34 219,38 306,74	21,37 41,10 80,55 127,05 227,08 xxx	28,71 48,43 87,88 134,38 xxx xxx	7,66 27,39 66,84 113,33 213,37 xxx	16,46 36,19 75,64 122,14 222,18 xxx	24,17 43,89 83,34 129,84 xxx xxx	10,45 30,18 69,63 116,13 xxx xxx	19,26 38,98 78,43 124,93 xxx xxx			
≥ 1,5 < 3	5,17 24,89 64,34 110,84 210,88 298,24	13,97 33,69 73,15 119,64 219,68 307,04	21,67 41,40 80,85 127,35 227,39 314,74	29,01 48,73 88,19 134,68 234,72 xxx	39,28 59,00 98,46 144,95 244,99 xxx	7,44 27,17 66,62 113,12 213,16 300,51	16,25 35,97 75,42 121,92 221,96 309,32	23,95 43,67 83,13 129,62 229,66 317,02	31,28 51,01 90,46 136,96 237,00 xxx	41,55 61,28 100,73 147,23 xxx xxx	10,03 29,76 69,21 115,70 215,74 303,10	18,83 38,56 78,01 124,51 224,55 311,90	26,54 46,26 85,71 132,21 232,25 xxx	33,87 53,60 93,05 139,55 xxx xxx	12,82 32,55 72,00 118,50 218,54 xxx	21,63 41,35 80,81 127,30 227,34 xxx	29,33 49,06 88,51 135,01 xxx xxx	15,62 35,34 74,80 121,29 xxx xxx	24,42 44,15 83,60 130,10 xxx xxx					
≥ 3 < 6	10,33 45,37 110,37	19,13 54,17 119,17	26,84 61,88 126,88	34,17 69,21 134,21	44,44 79,48 144,48	12,61 47,65 112,65	21,41 56,45 121,45	29,11 64,15 129,15	36,45 71,49 136,49	46,72 81,76 146,76	15,19 50,23 115,23	24,00 59,04 124,04	31,70 66,74 131,74	39,04 74,08 139,08	17,99 53,03 118,03	26,79 61,83 126,83	34,50 69,54 xxx	20,78 55,82 120,82	29,59 64,63 xxx					
≥ 6 < 9	17,22 59,63 117,26	26,02 68,43 126,06	33,72 76,14 133,76	41,06 83,47 141,10	51,33 93,74 151,37	19,49 61,91 119,53	28,30 70,71 128,34	36,00 78,41 136,04	43,34 85,75 143,38	53,61 96,02 153,65	22,08 64,49 122,12	30,88 73,30 130,92	38,59 81,00 138,63	45,92 88,34 145,96	24,88 67,29 124,92	33,68 76,09 133,72	41,38 83,79 xxx	27,67 70,08 127,71	36,47 78,89 xxx					
≥ 9 < 12	24,10 73,87 122,73	32,91 82,68 131,54	40,61 90,38 139,24	47,95 97,72 146,58	58,22 107,99 156,85	26,38 76,15 125,01	35,18 84,95 133,81	42,89 92,66 141,52	50,22 99,99 148,85	60,49 110,26 xxx	28,97 78,74 127,60	37,77 87,54 136,40	45,47 95,24 144,10	52,81 102,58 xxx	31,76 81,53 130,39	40,57 90,34 139,20	48,27 98,04 xxx	34,56 84,33 xxx	43,36 93,13 xxx					
≥ 12 < 18	34,43 83,14 126,02	43,24 91,94 134,82	50,94 99,64 142,53	58,28 106,98 149,86	68,55 117,25 160,13	36,71 85,41 128,30	45,51 94,22 137,10	53,22 101,92 144,80	60,55 109,26 152,14	70,82 119,53 xxx	39,30 88,00 130,88	48,10 96,80 139,69	55,80 104,51 147,39	63,14 111,84 xxx	42,09 90,80 133,68	50,90 99,60 142,48	58,60 107,30 xxx	44,89 93,59 xxx	53,69 102,39 xxx					
≥ 18 < 26	49,93 120,38	58,73 129,18	66,44 136,89	73,77 144,22	84,04 154,49	52,21 122,66	61,01 131,46	68,71 139,16	76,05 146,50	86,32 156,77	54,79 125,24	63,60 134,05	71,30 141,75	78,64 149,09	57,59 128,04	66,39 136,84	74,09 xxx	60,38 130,83	69,19 xxx					
≥ 26 < 40	77,48 131,02	86,28 139,82	93,98 147,52	101,32 154,86	111,59 xxx	79,75 133,30	88,56 142,10	96,26 149,80	103,60 157,14	xxx xxx	82,34 135,88	91,14 144,69	98,85 152,39	xxx xxx	85,14 138,68	93,94 147,48	xxx xxx	xxx xxx	xxx xxx					

Περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες γάλακτος	Περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες γάλακτος	Αμυλο/Γλυκόζη (% κατά βάρος) (*)																			
		≥ 0 < 5				≥ 5 < 24				≥ 25 < 50				≥ 50 < 75				≥ 75			
		Σακχαρόζη/ψευδοισοποποιημένο σάκχαρο/ισογλυκόζη (% κατά βάρος) (**)																			
(% κατά βάρος) (***)		≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 50 < 70	≥ 70	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 50 < 70	≥ 70	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 50 < 75	≥ 75					
≥ 40 < 55		108,47	117,27	124,97	132,31	xxx	110,74	119,55	127,25	134,59	xxx	113,33	122,13	129,84	xxx	xxx	xxx				
≥ 55 < 70		139,46	148,26	155,96	xxx	xxx	141,73	150,54	158,24	xxx	xxx	144,32	153,13	xxx	xxx	xxx	xxx				
≥ 70 < 85		170,45	179,25	186,95	xxx	xxx	172,73	181,53	xxx	xxx	xxx	175,31	184,12	xxx	xxx	xxx	xxx				
≥ 85		201,44	210,24	xxx	xxx	xxx	203,72	212,52	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx				

Οι καζέινες και τα καζεΐνικά που έχουν πάρεος στην παρασκευή των εμπορευμάτων δεν λογίζονται σαν πρωτεΐνες γάλακτος αν το εμπόρευμα δεν περιέχει άλλα συστατικά προερχόμενα από το γάλα. Τα λιπαρά βουτύρου που περιέχονται στα εμπορεύματα σε ποσοστό του 1 % και η λακτόζη σε ποσοστό του 1 % δεν λογίζονται σαν άλλα συστατικά προερχόμενα από το γάλα. Κατά την διεκπεραίωση των τελωνειακών διαδικασιών ο ενδιαφερόμενος πρέπει να αναφέρει στη δήλωση που προβλέπεται γι' αυτές «μόνο συστατικά προερχόμενα από το γάλα: καζεΐνες/καζεΐνικά, αν τέτοια είναι η περίπτωση».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5

Βασικά ποσά για τα βασικά γεωργικά προϊόντα (Ecu/100 kg), που εφαρμόζει για το 1996 η Τουρκία στις εισαγωγές καταγωγής τρίτων χωρών εκτός Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Βασικά προϊόντα

Μαλακό σιτάρι	7,44
Σκληρό σιτάρι	6,39
Σίκαλη	2,33
Κριθάρι	2,95
Καλαμπόκι	2,91
Λευκή ζάχαρη	36,68
Γάλα αποκορυφωμένο σε σκόνη	140,90
Γάλα πλήρες σε σκόνη	142,31
Μελάσσες	15,14
Βούτυρο	172,17
Ρύζι	25,41
Ισογλυκόζη	23,51

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6

ΠΙΝΑΚΑΣ 1

Πίνακας των εμπορευμάτων για τα οποία το γεωργικό στοιχείο στόχου θα έχει επιτευχθεί την 1η Ιανουαρίου 1999

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΕΣ	1 Ιανουαρίου 1996	1 Ιανουαρίου 1997	1 Ιανουαρίου 1998	1 Ιανουαρίου 1999
		Γεωργικό στοιχείο	Γεωργικό στοιχείο	Γεωργικό στοιχείο	Γεωργικό στοιχείο στόχου
		Ecu/100 kg	Ecu/100 kg	Ecu/100 kg	Ecu/100 kg
1704 10 11	1704 10 11	72,74	52,50	37,32	22,14
1704 10 19	1704 10 19	94,30	65,44	43,79	22,14
1704 10 91	1704 10 21	79,81	58,34	42,23	26,13
1704 10 99	1704 10 29	72,99	54,25	40,19	26,13
1704 90 99	1704 90 71	65,51	46,20	31,71	17,23
	1704 90 72	65,51	46,20	31,71	17,23
	1704 90 73 (**)	79,94	60,63	46,14	31,66
	1704 90 73 (***)	88,35	69,04	54,55	40,07
1902 20 91	1902 20 31	50,89	31,58	17,09	2,61
1902 20 99	1902 20 39	48,89	32,30	19,85	7,41
1902 30 10	1902 30 10	40,27	28,43	19,55	10,67
1902 30 90	1902 30 90	39,01	25,09	14,65	4,21
1902 40 90	1902 40 90	30,21	19,81	12,01	4,21
1903 00 00	1903 00 00	18,88	13,20	8,94	4,68
1904 10 10	1904 10 11	55,63	35,85	21,02	6,19
	1904 10 19	55,63	35,85	21,02	6,19
1904 10 90	1904 10 31	62,62	45,55	32,74	19,94
	1904 10 39	62,62	45,55	32,74	19,94
1904 90 10	1904 90 11	59,00	53,08	48,65	44,21
	1904 90 19	53,90	50,02	47,12	44,21
1904 90 90	1904 90 21	22,33	17,84	14,48	11,11
	1904 90 29	22,33	17,84	14,48	11,11
1905 10 00	1905 10 00	37,91	24,05	13,66	3,26
1905 20 10	1905 20 10	85,45	56,62	34,99	13,37
1905 20 30	1905 20 20	79,82	55,75	37,69	19,64
1905 20 90	1905 20 30	93,89	66,69	46,29	25,89
1905 30 11	1905 30 11 (*)	61,51 (*)	46,28 (*)	34,85 (*)	23,43 (*)
1905 30 19	1905 30 19 (*)	61,51 (*)	46,28 (*)	34,85 (*)	23,43 (*)
1905 30 30	1905 30 21 (*)	61,51 (*)	46,28 (*)	34,85 (*)	23,43 (*)
1905 30 51	1905 30 31 (*)	61,51 (*)	46,28 (*)	34,85 (*)	23,43 (*)
1905 30 59	1905 30 39 (*)	61,51 (*)	46,28 (*)	34,85 (*)	23,43 (*)
1905 30 91	1905 30 41 (*)	61,51 (*)	46,28 (*)	34,85 (*)	23,43 (*)
1905 30 99	1905 30 49 (*)	61,51 (*)	46,28 (*)	34,85 (*)	23,43 (*)
1905 40 10	1905 40 10 (*)	48,34 (*)	32,28 (*)	20,23 (*)	8,18 (*)
1905 40 90	1905 40 90 (*)	48,34 (*)	32,28 (*)	20,23 (*)	8,18 (*)
1905 90 10	1905 90 10	62,17	42,30	27,39	12,49
1905 90 20	1905 90 21	49,10	36,96	27,85	18,74
	1905 90 22	49,10	36,96	27,85	18,74
	1905 90 23	49,10	36,96	27,85	18,74
	1905 90 24	49,10	36,96	27,85	18,74
	1905 90 29	49,10	36,96	27,85	18,74
1905 90 30	1905 90 31 (*)	26,54 (*)	19,37 (*)	14,00 (*)	8,62 (*)
1905 90 40	1905 90 32 (*)	63,87 (*)	41,77 (*)	25,20 (*)	8,62 (*)
1905 90 45	1905 90 33 (*)	63,87 (*)	41,77 (*)	25,20 (*)	8,62 (*)
1905 90 55	1905 90 34 (*)	55,54 (*)	36,77 (*)	22,70 (*)	8,62 (*)
1905 90 60	1905 90 41 (*)	44,15 (*)	29,94 (*)	19,28 (*)	8,62 (*)
	1905 90 42 (*)	44,15 (*)	29,94 (*)	19,28 (*)	8,62 (*)
	1905 90 43 (*)	44,15 (*)	29,94 (*)	19,28 (*)	8,62 (*)
1905 90 90	1905 90 44 (*)	44,15 (*)	29,94 (*)	19,28 (*)	8,62 (*)
	1905 90 49 (*)	44,15 (*)	29,94 (*)	19,28 (*)	8,62 (*)
	1905 90 51 (*)	41,26 (*)	28,20 (*)	18,41 (*)	8,62 (*)
	1905 90 59 (*)	41,26 (*)	28,20 (*)	18,41 (*)	8,62 (*)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΕΣ	1 Ιανουαρίου 1996	1 Ιανουαρίου 1997	1 Ιανουαρίου 1998	1 Ιανουαρίου 1999
		Γεωργικό στοιχείο	Γεωργικό στοιχείο	Γεωργικό στοιχείο	Γεωργικό στοιχείο στόχου
		Ecu/100 kg	Ecu/100 kg	Ecu/100 kg	Ecu/100 kg
2001 90 30	2001 90 30	28,43	18,22	10,57	2,91
2001 90 40	2001 90 40	16,46	10,34	5,75	1,16
2004 10 91	2004 10 21 (*)	25,71 (*)	18,64 (*)	13,34 (*)	8,04 (*)
	2004 10 29 (*)	25,71 (*)	18,64 (*)	13,34 (*)	8,04 (*)
2004 90 10	2004 90 10	24,69	15,98	9,44	2,91
2005 20 10	2005 20 11 (*)	30,65 (*)	21,61 (*)	14,82 (*)	8,04 (*)
	2005 20 21 (*)	30,65 (*)	21,61 (*)	14,82 (*)	8,04 (*)
	2005 20 29 (*)	30,65 (*)	21,61 (*)	14,82 (*)	8,04 (*)
2005 80 00	2005 80 00	22,90	14,90	8,91	2,91
2008 92 45	2008 92 31 (*)	48,86 (*)	33,51 (*)	21,99 (*)	10,48 (*)
2008 99 85	2008 99 81	49,77	31,03	16,97	2,91
2008 99 91	2008 99 82	37,37	22,89	12,02	1,16
2101 30 19	2101 30 19	108,32	66,61	35,32	4,04
2101 30 99	2101 30 29	92,50	58,39	32,80	7,22
2105 00 10	2105 00 11	64,30	47,88	35,57	23,26
	2105 00 19	64,30	47,88	35,57	23,26
2105 00 91	2105 00 21	90,46	70,30	55,18	40,06
	2105 00 29	90,46	70,30	55,18	40,06
2202 90 91	2202 90 21	51,23	36,49	25,44	14,39
2202 90 95	2202 90 22	40,79	29,35	20,77	12,19
2202 90 99	2202 90 23	47,68	37,47	29,82	22,16

(*) Για τα εμπορεύματα που αναφέρονται στα παραρτήματα 3 και 4, το γεωργικό στοιχείο θα υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 19. Τα ισχύοντα γεωργικά στοιχεία θα υπολογίζονται σε τέσσερις διαφορετικούς πίνακες. Στον τελικό πίνακα (το παράρτημα 4 που θα χρησιμοποιείται από την 1. 1. 1999) υπολογίζεται το γεωργικό στοιχείο στόχου. Ο πρώτος πίνακας (που θα χρησιμοποιείται από 1. 1. 1996 έως 31. 12. 1996), ο δεύτερος πίνακας (που θα χρησιμοποιείται από 1. 1. 1997 έως 31. 12. 1997) και ο τρίτος πίνακας (που χρησιμοποιείται από 1. 1. 1998 έως 31. 12. 1998) προβλέπουν αύξηση του γεωργικού στοιχείου κατά 17, 10 και 5% αντιστοίχως.

(**) Λουκούμια σε στερεή μορφή.

(***) Λουκούμια με κρέμα.

ΠΙΝΑΚΑΣ 2

Πίνακας των εμπορευμάτων για τα οποία το γεωργικό στοιχείο στόχου θα έχει επιτευχθεί την 1η Ιανουαρίου 1997

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΕΣ	1 Ιουλίου 1995	1 Ιανουαρίου 1996	1 Ιουλίου 1996	1 Ιανουαρίου 1997
		Γεωργικό στοιχείο	Γεωργικό στοιχείο	Γεωργικό στοιχείο	Γεωργικό στοιχείο στόχου
		Ecu/100 kg	Ecu/100 kg	Ecu/100 kg	Ecu/100 kg
1704 90 30	1704 90 20	89,67	71,79	58,38	44,96
1704 90 51	1704 90 31	73,95	54,64	40,16	25,67 (*)
1704 90 55	1704 90 32	89,96	63,44	43,55	23,66 (*)
1704 90 61	1704 90 34	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 61	1704 90 39	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 65	1704 90 41	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 65	1704 90 42	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 65	1704 90 49	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 71	1704 90 51	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 75	1704 90 52	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 81	1704 90 61	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 99	1704 90 81	83,85	64,54	50,06	35,57 (*)
1704 90 99	1704 90 82	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1704 90 99	1704 90 89	71,94	52,63	38,15	23,66 (*)
1806 10 20	1806 10 10	68,40	49,84	35,92	22,00
1806 10 30	1806 10 20	71,71	54,03	40,77	27,51
1806 10 90	1806 10 30	106,68	78,68	57,68	36,68
1806 20 10	1806 20 20	66,80	53,63	43,75	33,86 (*)
1806 20 30	1806 20 20	66,80	53,63	43,75	33,86 (*)
1806 20 50	1806 20 31	66,80	53,63	43,75	33,86 (*)
1806 20 70	1806 20 32	53,90	45,94	39,93	33,86 (*)
1806 20 80	1806 20 33	66,80	53,63	43,75	33,86 (*)
1806 20 95	1806 20 39	66,80	53,63	43,75	33,86 (*)
1806 31 00	1806 31 10	101,36	74,36	54,11	33,86 (*)
1806 31 00	1806 31 90	97,72	70,72	50,48	30,22 (*)
1806 32 10	1806 32 10	92,54	69,07	51,47	33,86 (*)
1806 32 90	1806 32 90	82,81	57,83	39,09	20,35 (*)
1806 90 11	1806 90 11	113,24	81,49	57,68	33,86 (*)
1806 90 19	1806 90 19	113,24	81,49	57,68	33,86 (*)
1806 90 31	1806 90 21	113,24	81,49	57,68	33,86 (*)
1806 90 39	1806 90 22	113,24	81,49	57,68	33,86 (*)
1806 90 50	1806 90 30	113,24	81,49	57,68	33,86 (*)
1806 90 60	1806 90 40	113,21	81,49	57,68	33,86 (*)
1806 90 70	1806 90 50	113,24	81,49	57,68	33,86 (*)
1806 90 90	1806 90 90	113,24	81,49	57,68	33,86 (*)
1901 10 00	1901 10 19	139,12	108,50	85,53	62,55 (*)
1901 10 00	1901 10 20	139,12	108,50	85,53	62,55 (*)
1901 10 00	1901 10 90	139,12	108,50	85,53	62,55 (*)
1901 20 00	1901 20 10	37,85	26,76	18,44	10,11 (*)
1901 20 00	1901 20 20	37,85	26,76	18,44	10,11 (*)
1901 20 00	1901 20 90	37,85	26,76	18,44	10,11 (*)
1901 90 11	1901 90 11	35,45	23,57	14,66	5,75
1901 90 19	1901 90 19	21,85	14,99	9,85	4,69
2106 90 98	2106 90 51	117,74	84,49	59,55	34,61 (*)
2106 90 98	2106 90 52	117,74	84,49	59,55	34,61 (*)
2106 90 98	2106 90 53	117,74	84,49	59,55	34,61 (*)
2106 90 98	2106 90 54	117,74	84,49	59,55	34,61 (*)
2106 90 98	2106 90 55	117,74	84,49	59,55	34,61 (*)
2106 90 98	2106 90 56	117,74	84,49	59,55	34,61 (*)
2106 90 98	2106 90 59	113,24	81,49	57,68	33,86 (*)

(*) Αυτό το γεωργικό στοιχείο βασίζεται στη μέση σύνθεση των εμπορευμάτων. Για τα συγκεκριμένα εμπορεύματα, από την 1. 1. 1997 και χωρίς προηγούμενη διαδικασία ευθυγράμμισης, το γεωργικό στοιχείο θα υπολογίζεται με βάση το παράρτημα 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 7

Για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ διοικητικών αρχών σε τελωνειακά θέματα

Άρθρο 4

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος:

- α) ως «τελωνειακή νομοθεσία» νοούνται οι διατάξεις που θεσπίζουν η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Τουρκία, οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση των εμπορευμάτων και την υπαγωγή αυτών σε οποιοδήποτε τελωνειακό καθεστώς, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου·
- β) ως «τελωνειακοί δασμοί» νοούνται όλοι οι δασμοί, φόροι, τέλη ή άλλες επιβαρύνσεις, που επιβάλλονται και εισπράττονται στα εδάφη των συμβαλλομένων μερών, κατ' εφαρμογή τελωνειακής νομοθεσίας, αλλά δεν συμπεριλαμβάνονται τα τέλη και οι επιβαρύνσεις, το ύψος των οποίων φθάνει μόνο τα κατά προσέγγιση έξοδα των προσφερεθεισών υπηρεσιών·
- γ) ως «αιτούσα αρχή» νοείται η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το συγκεκριμένο σκοπό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής σε τελωνειακά ζητήματα·
- δ) ως «αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση» νοείται η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το συγκεκριμένο σκοπό και στην οποία υποβάλλεται η αίτηση συνδρομής σε τελωνειακά ζητήματα·
- ε) ως «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα» νοούνται όλες οι πληροφορίες σχετικά με γνωστό ή αναγνωρίσιμο φυσικό πρόσωπο.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη οφείλουν να παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους, με τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που ορίζει το παρόν παράρτημα, ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως μέσω της πρόληψης, του εντοπισμού και της διερεύνησης των παραβάσεων της εν λόγω νομοθεσίας.
2. Η συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, όπως ορίζεται στο παρόν παράρτημα, αφορά οποιαδήποτε διοικητική αρχή των συμβαλλομένων μερών, που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος. Παρέχεται με την επιφύλαξη των κανόνων που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή σε ζητήματα ποινικού δικαίου. Αυτή δεν καλύπτει τις πληροφορίες που συλλέγονται στο πλαίσιο εξουσίας που ασκείται μετά από αίτηση των δικαστικών αρχών, εκτός αν οι αρχές αυτές παρέχουν τη συγκατάθεσή τους.

Άρθρο 3

Συνδρομή κατόπιν αιτήσεως

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να παράσχει κάθε σχετική πληροφορία, ώστε να καταστήσει την πρώτη ικανή να εξασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με πράξεις που σημειώθηκαν ή που σχεδιάζονται και οι οποίες παραβαίνουν ή είναι δυνατόν να αποτελέσουν παράβαση αυτής της νομοθεσίας.
2. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να την ενημερώσει σχετικά με το εάν εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου μέρους με το δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόστηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.
3. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση την ενημερώνει σχετικά με το εάν τα εμπορεύματα που εισήχθησαν στο έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εξήχθησαν από το έδαφος του άλλου μέρους με το δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόστηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.
4. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να λάβει τα αναγκαία μέτρα, ώστε να εξασφαλίσει την επιτήρηση:
 - α) των φυσικών ή νομικών προσώπων, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι παραβαίνουν ή παρέβησαν την τελωνειακή νομοθεσία·
 - β) των χώρων που αποθηκεύονται εμπορεύματα υπό συνθήκες για τις οποίες υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι αποσκοπούν στη διενέργεια πράξεων αντίθετων προς την τελωνειακή νομοθεσία·
 - γ) των διακινήσεων εμπορευμάτων, για τα οποία πιστεύεται ότι είναι πιθανόν να προκαλέσουν παραβάσεις της τελωνειακής νομοθεσίας·
 - δ) των μέσων μεταφοράς, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι χρησιμοποιήθηκαν, χρησιμοποιούνται ή πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

Άρθρο 4

Αυτεπάγγελτη συνδρομή

Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν, σύμφωνα με τους νόμους, κανονισμούς και άλλες νομικές πράξεις, αμοιβαία συνδρομή, εφόσον θεωρούν ότι αυτή είναι αναγκαία για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως όταν λαμβάνουν πληροφορίες που αφορούν:

- πράξεις με τις οποίες σημειώθηκε, σημειώνεται ή πρόκειται να σημειωθεί παράβαση τέτοιας νομοθεσίας και οι οποίες είναι δυνατόν να ενδιαφέρουν το άλλο συμβαλλόμενο μέρος,
- νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται κατά την πραγματοποίηση τέτοιων πράξεων,
- εμπορεύματα που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο παραβάσεων της τελωνειακής νομοθεσίας.

Άρθρο 5

Παράδοση/κοινοποίηση

Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει, σύμφωνα με τη δική της νομοθεσία, να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα ούτως ώστε:

- να παραδίδονται όλα τα έγγραφα,
- να κοινοποιούνται όλες οι αποφάσεις,

που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος σε παραλήπτη που έχει την κατοικία του ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφός της. Σ' αυτή την περίπτωση, εφαρμόζεται το άρθρο 6 παράγραφος 3.

Άρθρο 6

Μορφή και ουσία των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις κατ' εφαρμογήν του παρόντος παραρτήματος υποβάλλονται γραπτώς. Τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση παρόμοιων αιτήσεων πρέπει να συνοδεύουν την αίτηση. Προφορικές αιτήσεις είναι δυνατόν να γίνονται αποδεκτές, εφόσον αυτό απαιτείται λόγω του επείγοντος χαρακτήρα της κατάστασης, αλλά πρέπει αμέσως να επιβεβαιώνονται γραπτώς.
2. Οι αιτήσεις για τις οποίες γίνεται λόγος στην παράγραφο 1 πρέπει να περιλαμβάνουν τα κάτωθι στοιχεία:
 - α) την αιτούσα αρχή που υποβάλει την αίτηση
 - β) το αιτούμενο μέτρο
 - γ) το θέμα και τον λόγο της αίτησης
 - δ) τους νόμους, κανόνες και άλλα σχετικά νομικά μέσα
 - ε) στοιχεία όσο το δυνατόν πιο ακριβή και κατανοητά, σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν το στόχο των ερευνών
 - στ) περιήληψη των σχετικών πραγματικών γεγονότων και των ερευνών, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρει το άρθρο 5.
3. Οι αιτήσεις πρέπει να υποβάλλονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της αρχής στην οποία υποβάλλονται ή σε γλώσσα αποδεκτή από την αρχή.
4. Εάν κάποια αίτηση δεν πληροί τις τυπικές προϋποθέσεις, είναι δυνατόν να ζητηθεί η διόρθωση ή η συμπλήρωσή της· μπορεί ενδεχομένως να διαταχθεί η λήψη προληπτικών μέτρων.

Άρθρο 7

Εκτέλεση αιτήσεων

1. Για να ικανοποιήσει αίτηση συνδρομής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή, σε περίπτωση που η τελευταία αδυνατεί να ενεργήσει αφ' εαυτής, το διοικητικό τμήμα στο οποίο διαβιβάστηκε η αίτηση από την εν λόγω αρχή, οφείλει να ενεργήσει, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της και των διαθέσιμων πόρων, ως εάν ενεργούσε για ίδιο λογαριασμό ή κατόπιν αιτήσεως άλλων αρχών του αυτού συμβαλλόμενου μέρους, με την παροχή των στοιχείων που ήδη διαθέτει, με τη διεξαγωγή κατάλληλων ερευνών ή με τη ρύθμιση της διεξαγωγής τους.
2. Οι αιτήσεις συνδρομής ικανοποιούνται σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες και τις άλλες νομικές πράξεις του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

3. Κατάλληλα εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη συγκατάθεση του άλλου ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το τελευταίο, να λαμβάνουν από τα γραφεία της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή από άλλη αρχή την ευθύνη της οποίας έχει η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, στοιχεία σχετικά με την παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, τα οποία η αιτούσα αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος.

4. Υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη συγκατάθεση του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και υπό τους όρους που αυτό καθορίζει, να παρίστανται κατά τις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του τελευταίου.

Άρθρο 8

Μορφή υπό την οποία πρέπει να ανακοινώνονται οι πληροφορίες

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να ανακοινώνει τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή, υπό τη μορφή εγγράφων, κυρωμένων αντιγράφων των εγγράφων, εκθέσεων και παρόμοιων κειμένων.
2. Τα έγγραφα που προβλέπει η παράγραφος 1 είναι δυνατόν να αντικαθίστανται από μηχανογραφημένα στοιχεία, που παράγονται υπό οποιαδήποτε μορφή για τον ίδιο σκοπό.

Άρθρο 9

Παρέκκλιση από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να αρνηθούν την παροχή συνδρομής, όπως προβλέπεται στο παρόν παράρτημα, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες τούτο:
 - α) θα ήταν ενδεχόμενο να παραβιάσει την κυριαρχία της Τουρκίας ή ενός κράτους μέλους της Κοινότητας, του οποίου έχει ζητηθεί η συνδρομή σύμφωνα με το παρόν παράρτημα ή
 - β) θα ήταν ενδεχόμενο να παραβιάσει τη δημοσία τάξη, την ασφάλειά τους ή άλλα θεμελιώδη συμφέροντα ή
 - γ) αφορά συναλλαγματικές ή φορολογικές ρυθμίσεις άλλες από εκείνες που σχετίζονται με τους τελωνειακούς δασμούς ή
 - δ) θα παραβίαζε βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο.
2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η αιτούσα αρχή ζητάει συνδρομή, την οποία η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει, εάν της ζητείτο κάτι τέτοιο, οφείλει στην αίτησή της να επιστήσει την προσοχή επί του γεγονότος αυτού. Σε αυτή την περίπτωση, εναπόκειται στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.
3. Σε περίπτωση άρνησης συνδρομής, η σχετική απόφαση και τα αίτια αυτής πρέπει να κοινοποιούνται αμμελλητί στην αιτούσα αρχή.

Άρθρο 10

Υποχρέωση τήρησης του απορρήτου

1. Κάθε πληροφορία που ανακοινώνεται υπό οποιαδήποτε μορφή, σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, είναι εμπιστευτική. Καλύπτεται από την υποχρέωση τήρησης του υπηρεσιακού απορρήτου και χαίρει της προστασίας που προσφέρουν σε παρόμοιες πληροφορίες οι σχετικοί νόμοι του συμβαλλόμενου μέρους που την έλαβε και οι αντίστοιχες διατάξεις που εφαρμόζονται από τις κοινοτικές αρχές.
2. Η ανακοίνωση στοιχείων προσωπικού χαρακτήρα μπορεί να πραγματοποιείται μόνον εάν το επίπεδο προστασίας των ατόμων που προβλέπεται από τις νομοθεσίες των συμβαλλόμενων μερών είναι ισοδύναμο. Τα μέρη οφείλουν τουλάχιστον να εξασφαλίσουν ένα επίπεδο προστασίας διαπνεόμενο από τις αρχές της σύμβασης αριθ. 108 του Συμβουλίου της Ευρώπης της 28ης Ιανουαρίου 1981 για την προστασία του ατόμου από την αυτοματοποιημένη επεξεργασία στοιχείων προσωπικού χαρακτήρα.

Άρθρο 11

Χρήση των πληροφοριών

1. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος και είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος, για άλλους σκοπούς, μόνον εφόσον ληφθεί προηγουμένως η γραπτή συγκατάθεση της διοικητικής αρχής, η οποία χορήγησε τις πληροφορίες και αποτελούν αντικείμενο όλων των περιορισμών που θέτει η εν λόγω αρχή.
 2. Η παράγραφος 1 δεν παρακωλύει τη χρησιμοποίηση στοιχείων σε οποιαδήποτε δικαστική ή διοικητική διαδικασία που κινείται επακολούθως, λόγω παράλειψης συμμορφώσεως προς την τελωνειακή νομοθεσία.
- Η εν λόγω χρησιμοποίηση κοινοποιείται αμέσως στην αρμόδια αρχή που παρέσχε αυτές τις πληροφορίες.

3. Τα μέρη μπορούν, στα αρχεία αποδεικτικών στοιχείων που τηρούν, στις εκθέσεις και τις μαρτυρίες και σε διαδικασίες και καταγγελίες που φέρονται ενώπιον δικαστηρίων, να χρησιμοποιούν ως αποδεικτικά στοιχεία πληροφορίες που έχουν λάβει και έγγραφα που συμβουλευθήκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος.

Άρθρο 12

Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες

Υπάλληλος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση είναι δυνατόν να εξουσιοδοτηθεί να παρασταθεί, εντός των ορίων της παραχωρηθείσας άδειας, υπό την ιδιότητα του εμπειρογνώμονα ή του μάρτυρα, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν ζητήματα που καλύπτει το παρόν παράρτημα υπό την δικαιοδοσία του άλλου μέρους, και να προσκομίζει αντικείμενα, έγγραφα ή κυρωμένα αντίγραφα αυτών τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παραστάσεως πρέπει να αναφέρει επακριβώς για ποιο ζήτημα και υπό ποίαν ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα εξετασθεί ο υπάλληλος.

Άρθρο 13

Δαπάνες της συνδρομής

Τα μέρη παραιτούνται αμοιβαία από κάθε διεκδίκηση επιστροφής δαπανών, τις οποίες επισύρει η εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, εκτός, όπου κρίνεται σκόπιμο, από δαπάνες για εμπειρογνώμονες και μάρτυρες και για διερμηνείς και μεταφραστές, οι οποίοι δεν εξαρτώνται από δημόσιες υπηρεσίες.

Άρθρο 14

Εφαρμογή

1. Η εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος ανατίθεται στις κεντρικές τελωνειακές αρχές της Τουρκίας, αφενός, και στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή, κατά περίπτωση, στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της ΕΚ, αφετέρου.

Οι προαναφερθείσες αρχές αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη τους τους κανόνες για την προστασία στοιχείων.

2. Τα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους και, ακολούθως, τηρούνται αμοιβαίως ενήμερα σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής που θεσπίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος.

Άρθρο 15

Συμπληρωματικότητα

1. Το παρόν παράρτημα συμπληρώνει και δεν παρακωλύει την εφαρμογή κάθε συμφωνίας αμοιβαίας συνδρομής που έχει συναφθεί μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Τουρκίας. Δεν πρέπει, επίσης, να αποκλείει περισσότερο εκτεταμένη αμοιβαία συνδρομή, που παρέχεται με βάση παρόμοιες συμφωνίες.

2. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 11, οι ανωτέρω συμφωνίες δεν θίγουν κοινοτικές διατάξεις που διέπουν τη γνωστοποίηση μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών οποιασδήποτε πληροφορίας σχετικά με τελωνειακά ζητήματα κοινοτικού ενδιαφέροντος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 8

Για την προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας

Άρθρο 1

1. Τα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συμφωνία για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου που συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

Σύμφωνα με τα ανωτέρω, η Τουρκία αναλαμβάνει την υποχρέωση να εφαρμόσει τη συμφωνία Trips το αργότερο τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης.

2. Προκειμένου περί του πεδίου εφαρμογής, του βαθμού προστασίας και της επιβολής των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας μεταξύ των δύο μερών, οι διατάξεις της συμφωνίας Trips εφαρμόζονται μετά την έναρξη ισχύος της, εφόσον δεν περιλαμβάνονται σχετικοί κανόνες στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η Τουρκία συνεχίζει να βελτιώνει την αποτελεσματικότητα της προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί ότι ο βαθμός της προστασίας που παρέχεται στην Τουρκία είναι ανάλογος με το βαθμό προστασίας που υπάρχει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και λαμβάνει κατάλληλα μέτρα τα οποία εξασφαλίζουν την τήρηση των εν λόγω δικαιωμάτων. Για τον σκοπό αυτό, εφαρμόζονται τα ακόλουθα άρθρα.

Άρθρο 3

Πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, η Τουρκία θα προσχωρήσει στις ακόλουθες πολυμερείς συμβάσεις περί δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας:

- πράξη των Παρισίων (1971) της σύμβασης της Βέρνης για την προστασία των λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων,
- σύμβαση της Ρώμης (1961) για την προστασία των καλλιτεχνών ερμηνευτών, των παραγωγών φωνογραφημάτων και των οργανισμών ραδιοφωνίας και τηλεόρασης,
- πράξη της Στοκχόλμης (1967) της σύμβασης των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας (όπως τροποποιήθηκε το 1979),
- συμφωνία της Νίκαιας σχετικά με τη διεθνή ταξινόμηση των αγαθών και των υπηρεσιών για τους σκοπούς της καταχώρησης σημάτων (πράξη της Γενεύης, 1977, όπως τροποποιήθηκε το 1979), και
- συνθήκη για τη συνεργασία στον τομέα των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας («Συνθήκη PCT», 1970, όπως τροποποιήθηκε το 1979 και το 1984).

Άρθρο 4

Πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, η Τουρκία θεσπίζει εσωτερική νομοθεσία στους ακόλουθους τομείς, η οποία αντιστοιχεί προς τη νομοθεσία που έχει θεσπισθεί από την Κοινότητα ή από τα κράτη μέλη της:

1. νομοθεσία για τα δικαιώματα δημιουργού και τα συγγενή δικαιώματα, η οποία θα προβλέπει:
 - τους όρους προστασίας ανάλογα με την οδηγία 93/98/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 290 της 24. 11. 1993),
 - προστασία των συγγενών δικαιωμάτων ανάλογα με την οδηγία 92/100/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 346 της 27. 11. 1992),
 - μισθωτικά δικαιώματα και δικαιώματα δανεισμού ανάλογα με την οδηγία 92/100/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 346 της 27. 11. 1992),
 - προστασία των προγραμμάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών ως λογοτεχνικών έργων, ανάλογα με την οδηγία 91/250/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 122 της 17. 5. 1991).
2. νομοθεσία για τις ευρεσιτεχνίες, η οποία να προβλέπει κυρίως:
 - κανόνες για την υποχρεωτική χορήγηση αδειών, που να αντάποκρίνονται τουλάχιστον στους κανόνες της συμφωνίας Trips,

- τη δυνατότητα απόκτησης διπλώματος ευρεσιτεχνίας για οποιαδήποτε εφεύρεση, εκτός από τα φαρμακευτικά προϊόντα και μεθόδους για την υγεία του ανθρώπου και των ζώων, αλλά η οποία θα περιλαμβάνει τα αγροχημικά προϊόντα και μεθόδους ⁽¹⁾,
 - εικοσαετή διάρκεια προστασίας των ευρεσιτεχνιών από την ημερομηνία κατάθεσης της σχετικής αίτησης·
3. νομοθεσία για τα εμπορικά σήματα και τα σήματα υπηρεσιών ανάλογα με την οδηγία 89/104/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989)·
 4. νομοθεσία για τα βιομηχανικά σχέδια, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας των σχεδίων που αφορούν κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα ⁽²⁾·
 5. προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων, συμπεριλαμβανομένων των ονομασιών καταγωγής ανάλογα με τη νομοθεσία της ΕΚ ⁽³⁾·
 6. νομοθεσία για την επιβολή μέτρων στα σύνορα κατά των παραβιάσεων δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας (συμπεριλαμβανομένων τουλάχιστον των εμπορικών σημάτων, των δικαιωμάτων δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων, καθώς και των δικαιωμάτων επί σχεδίων) ανάλογα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3842/86 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 357 της 18. 12. 1986) ⁽⁴⁾.

Άρθρο 5

Παρά τις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση, για την αποτελεσματική διαχείριση και επιβολή των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, η Τουρκία αναλαμβάνει την υποχρέωση να λάβει, πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από το μέρος ΙΙΙ της συμφωνίας Trips.

Παρά τις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση, η Τουρκία αναλαμβάνει επίσης την υποχρέωση να λάβει, πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, όλα τα αναγκαία μέτρα, προκειμένου να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από το μέρος ΙΙ τμήμα 4 (άρθρα 25, 26) της συμφωνίας Trips.

Άρθρο 6

Το αργότερο δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, η Τουρκία θα εγκρίνει νομοθεσία ή θα αναθεωρήσει την υπάρχουσα νομοθεσία της, προκειμένου να εξασφαλίσει, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1999, τη δυνατότητα απόκτησης διπλώματος ευρεσιτεχνίας για τα προϊόντα και τις μεθόδους του φαρμακευτικού τομέα.

Άρθρο 7

Το αργότερο τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, η Τουρκία οφείλει:

1. να προσχωρήσει στις ακόλουθες συμβάσεις τις σχετικές με την πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία, υπό την προϋπόθεση ότι συμμετέχουν σ' αυτές η Κοινότητα ή όλα τα κράτη μέλη της:
 - πρωτόκολλο στη συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώρηση των σημάτων (1989),
 - συνθήκη της Βουδαπέστης σχετικά με τη διεθνή αναγνώριση της κατάθεσης μικροοργανισμών στο πλαίσιο διαδικασιών για την απονομή διπλώματος ευρεσιτεχνίας (1977, τροποποιηθείσα το 1980) και
 - διεθνής σύμβαση για την προστασία νέων φυτικών ποικιλιών (UPOV, πράξη Γενεύης 1991)·
2. να θεσπίσει εσωτερική νομοθεσία στους ακόλουθους τομείς, προκειμένου να ευθυγραμμίσει τη νομοθεσία της με τη νομοθεσία της ΕΚ:
 - στον τομέα των δικαιωμάτων δημιουργού και των συγγενών δικαιωμάτων:
 - νομοθεσία για τα δικαιώματα δημιουργού και τα συγγενή δικαιώματα σε σχέση με έργα που μεταδίδονται καλωδιακά ή μέσω δορυφόρου, ανάλογα με την οδηγία 93/83/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 248 της 6. 10. 1993),
 - προστασία των βάσεων δεδομένων ⁽⁵⁾·

⁽¹⁾ Προς ενημέρωση: πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την προστασία των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων (ΕΕ αριθ. C 44 της 16. 2. 1993).

⁽²⁾ Προς ενημέρωση: πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τα κοινοτικά σχέδια.

⁽³⁾ Η κατάσταση των σχετικών κανονισμών θα διαβιβαστεί από την Επιτροπή.

⁽⁴⁾ Προς ενημέρωση: πρόταση κανονισμού για την τροποποίηση του προαναφερθέντος κανονισμού (ΕΕ αριθ. C 238 της 2. 9. 1993).

⁽⁵⁾ Βλέπε πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τη νομική προστασία των βάσεων δεδομένων (ΕΕ αριθ. C 156 της 23. 6. 1992).

- στον τομέα της βιομηχανικής ιδιοκτησίας:
 - προστασία των τοπογραφικών ημιαγωγών ανάλογα με την οδηγία 87/54/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 24 της 27. 1. 1987),
 - προστασία των στοιχείων τεχνογνωσίας και νομοθεσία για το εμπορικό απόρρητο ανάλογα με τη νομοθεσία των κρατών μελών,
 - προστασία των δικαιωμάτων επί φυτικών ποικιλιών⁽¹⁾.

Άρθρο 8

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει ότι τα άρθρα 3 έως 7 είναι δυνατό να εφαρμόζονται επίσης και σε άλλες πολυμερείς συμβάσεις ή τομείς της νομοθεσίας περί δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.

Άρθρο 9

Η μεικτή επιτροπή για την τελωνειακή ένωση παρακολουθεί την εφαρμογή και εκτέλεση των διατάξεων της παρούσας απόφασης περί των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας· επίσης εκτελεί οποιοδήποτε άλλο καθήκον της αναθέτει ενδεχομένως το Συμβούλιο Σύνδεσης. Η επιτροπή διατυπώνει συστάσεις προς το Συμβούλιο Σύνδεσης, οι οποίες είναι δυνατό να αφορούν τη σύσταση υποεπιτροπής για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας.

Άρθρο 10

1. Τα μέρη συμφωνούν ότι, για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, η πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τα δικαιώματα δημιουργού, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων δημιουργού επί προγραμμάτων ηλεκτρονικού υπολογιστή και συγγενή δικαιώματα, τις ευρεσιτεχνίες, τα βιομηχανικά σχέδια, τις γεωγραφικές ενδείξεις, συμπεριλαμβανομένων των ονομασιών προέλευσης, τα εμπορικά σήματα και τα σήματα υπηρεσιών, τις τοπογραφίες ολοκληρωμένων κυκλωμάτων καθώς και την προστασία έναντι του αθέμιτου ανταγωνισμού, όπως αναφέρεται στο άρθρο 10α της σύμβασης των Παρισιών για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας, καθώς και την προστασία εμπιστευτικών στοιχείων τεχνογνωσίας.

2. Η παρούσα απόφαση δεν προβλέπει την εξάντληση των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας τα οποία ισχύουν, βάσει της παρούσας απόφασης, στις εμπορικές σχέσεις μεταξύ των δύο μερών.

⁽¹⁾ Βλέπε τροποποιηθείσα πρόταση για την έκδοση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου σχετικά με την κοινοτική προστασία των φυτικών ποικιλιών (ΕΕ αριθ. C 113 της 23. 4. 1993).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 9

Κατάσταση των επιτροπών που αναφέρονται στο άρθρο 60

Επιτροπή ονοματολογίας

Επιτροπή τελωνειακού κώδικα

Επιτροπή για τις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10

Για τα αυτόνομα καθεστώτα και τις προτιμησησικές συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 16

1. Τα αυτόνομα καθεστώτα που αναφέρονται στο άρθρο 16 είναι:
 - το σύστημα γενικευμένων προτιμήσεων,
 - το καθεστώς για τα εμπορεύματα που κατάγονται από τα Κατεχόμενα Εδάφη,
 - το καθεστώς για τα εμπορεύματα που κατάγονται από τη Θέουτα και τη Μελίλια,
 - το καθεστώς για τα εμπορεύματα που κατάγονται από τις Δημοκρατίες της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Κροατίας και της Σλοβενίας και από το έδαφος της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.
2. Οι προτιμησησικές συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 16 είναι:
 - οι ευρωπαϊκές συμφωνίες με τη Βουλγαρία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Ρουμανία, τη Σλοβακία, την Τσεχική Δημοκρατία,
 - η συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών με τις Φερόες Νήσους,
 - οι συμφωνίες σύνδεσης με την Κύπρο και τη Μάλτα,
 - οι συμφωνίες ελευθέρων συναλλαγών με την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία,
 - η συμφωνία με το Ισραήλ,
 - οι συμφωνίες με την Αλγερία, το Μαρόκο και την Τυνησία,
 - οι συμφωνίες με την Αίγυπτο, την Ιορδανία, το Λίβανο και τη Συρία,
 - η σύμβαση με τα κράτη ΑΚΕ,
 - η συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών με την Ελβετία και το Λιχτενστάιν,
 - η συμφωνία για τη δημιουργία του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ**υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με τις Καναρίους Νήσους**

(96/143/EK)

A. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

Κύριε Πρόεδρε,

Επ'ευκαιρία της έκδοσης της απόφασης του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας σχετικά με την εφαρμογή της οριστικής φάσης της τελωνειακής ένωσης, τα μέρη συμφώνησαν ότι οι διατάξεις αυτής της απόφασης δεν θίγουν τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1911/91 του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1991 για την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους.

Θα σας παρακαλούσα να επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της κυβέρνησης της Τουρκικής Δημοκρατίας με το περιεχόμενο αυτής της επιστολής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

F. J. ELORZA CAVENGT

*Πρόεδρος της Αντιπροσωπείας
της Ευρωπαϊκής Κοινότητας*

B. Επιστολή της τουρκικής αντιπροσωπείας:

Κύριε Πρόεδρε,

Με την επιστολή σας της 22ας Δεκεμβρίου 1995 μου γνωστοποιήσατε τα εξής:

«Επ'ευκαιρία της έκδοσης της απόφασης του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας σχετικά με την εφαρμογή της οριστικής φάσης της τελωνειακής ένωσης, τα μέρη συμφώνησαν ότι οι διατάξεις αυτής της απόφασης δεν θίγουν τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1911/91 του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1991 για την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους.

Θα σας παρακαλούσα να επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της κυβέρνησης της Τουρκικής Δημοκρατίας για το περιεχόμενο αυτής της επιστολής.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη συμφωνία της κυβέρνησής μου με το περιεχόμενο αυτής της επιστολής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

U. ÖZÜLKER

*Πρόεδρος της
τουρκικής αντιπροσωπείας*

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 4/95 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΚ-ΤΟΥΡΚΙΑΣ**της 22ας Δεκεμβρίου 1995**

για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 5/72 σχετικά με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας για την εφαρμογή των άρθρων 2 και 3 του πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας της Άγκυρας

(96/144/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΚ-ΤΟΥΡΚΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Τουρκίας, και ιδίως το άρθρο 4 του πρόσθετου πρωτοκόλλου της εν λόγω συμφωνίας,

Εκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση αριθ. 5/72 ⁽¹⁾, το Συμβούλιο Σύνδεσης καθόρισε μεθόδους διοικητικής συνεργασίας για την εφαρμογή των άρθρων 2 και 3 του πρόσθετου πρωτοκόλλου·

ότι, με την απόφαση αριθ. 2/94 ⁽²⁾, το Συμβούλιο Σύνδεσης τροποποίησε την απόφαση αριθ. 5/72, ούτως ώστε να προβλεφθεί, μεταξύ άλλων, η δυνατότητα εκδόσεως των πιστοποιητικών A.TR.1 με απλουστευμένη διαδικασία, καθώς επίσης και η δυνατότητα κατάτμησης του πιστοποιητικού A.TR.1 ή A.TR.3 σε περίπτωση που τα εμπορεύματα πωλούνται σε πλείονες παραλήπτες·

ότι η απόφαση αριθ. 2/94 προβλέπει εκφράσεις ή λέξεις τύπους που χρησιμοποιούνται στα πιστοποιητικά κυκλοφορίας καθώς και ειδική σφραγίδα, που πρέπει να χρησιμοποιούν οι εγκεκριμένοι εξαγωγείς·

ότι, συνεπεία της διεκρύνσεως της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι αναγκαία η συμπλήρωση των εν λόγω εκφράσεων ή λέξεων τύπων, που πρέπει να χρησιμοποιούνται στα πιστοποιητικά κυκλοφορίας, με τη φινλανδική και τη σουηδική τους μετάφραση·

ότι θα πρέπει να προσαρμοσθεί το σχήμα της ειδικής σφραγίδας, που πρέπει να χρησιμοποιούν οι εγκεκριμένοι εξαγωγείς, στο μέγεθος του τετραγωνιδίου των πιστοποιητικών κυκλοφορίας A.TR.1, το οποίο προορίζεται για τη θεώρηση από το τελωνείο·

ότι ενδείκνυται να τροποποιηθεί εκ νέου η απόφαση αριθ. 5/72,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η απόφαση αριθ. 5/72 τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 9α παράγραφος 6 παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«yksinkertaistettu menettely
Förenklat förfarande»·

2. στο άρθρο 9β παράγραφος 2 παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«— A.TR-todistuksen ... ote (numero, päivämäärä, antanut toimisto ja maa)

— Utdrag ur certifikat A.TR ... (nummer, datum, tullkontor och utfärdandeland)»·

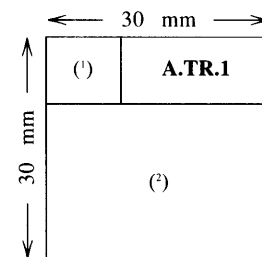
3. στο άρθρο 9β παράγραφος 3 παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«... annettujen otteiden lukumäärä — kopiot liiteinä
... (Antal) utdrag som utfärdats — kopior bifogas»·

4. το παράρτημα II αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπόδειγμα αποτυπώματος της σφραγίδας που μνημονεύεται στο άρθρο 9α παράγραφος 5



(1) Αρχικά ή εθνόσημο του κράτους εξαγωγής.

(2) Στοιχεία απαραίτητα για την εξατομίκευση του εγκεκριμένου εξαγωγέα.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει ένα μήνα μετά την έκδοσή της.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

L. ATIENZA SERNA

(1) ΕΕ αριθ. L 59 της 5. 3. 1973, σ. 74.

(2) ΕΕ αριθ. L 356 της 31. 12. 1994, σ. 24.

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 5/95 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΚ-ΤΟΥΡΚΙΑΣ**της 22ας Δεκεμβρίου 1995****σχετικά με τον τρόπο συμμετοχής των τούρκων εμπειρογνώμωνων στις εργασίες ορισμένων τεχνικών επιτροπών**

(96/145/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 1/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας για τη θέση σε εφαρμογή του οριστικού σταδίου της τελωνειακής ένωσης, και ιδίως το άρθρο 60,

Εκτιμώντας ότι η απόφαση αριθ. 1/95 προβλέπει ότι εμπειρογνώμονες της Τουρκίας είναι δυνατό να συμμετέχουν στις εργασίες των επιτροπών που αναφέρονται στο παράρτημα 9 της εν λόγω απόφασης, εφόσον αυτό απαιτείται για τη διασφάλιση της καλής λειτουργίας της τελωνειακής ένωσης· ότι απαιτείται να καθοριστεί ο τρόπος της συμμετοχής τους στις εν λόγω επιτροπές,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Τουρκία ορίζει έναν εμπειρογνώμονα που την εκπροσωπεί στις συνεδριάσεις καθεμιάς από τις επιτροπές που αναφέρονται στο παράρτημα 9 της απόφασης αριθ. 1/95. Ο εμπειρογνώμονας, που πρέπει να είναι διοικητικός υπάλληλος της Τουρκίας, συμμετέχει στις εργασίες των επιτροπών όταν αφορούν τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης. Διατυπώνει στο πλαίσιο αυτών των επιτροπών τη θέση της Τουρκίας. Δεν διαθέτει δικαίωμα ψήφου. Η θέση του καταχωρείται χωριστά κατά τις διατάξεις του κεφαλαίου V της απόφασης αριθ. 1/95.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ενημερώνει εγκαίρως τον εμπειρογνώμονα που αναφέρεται στο άρθρο 1 για την ημερομηνία των συνεδριάσεων της επιτροπής και για τα σημεία της ημερήσιας διάταξης κάθε συνεδρίασης, επί των οποίων αντιπροσωπεύει την Τουρκία, και του διαβιβάζει τις σχετικές πληροφορίες.

Άρθρο 3

Με πρωτοβουλία του προέδρου της, η επιτροπή μπορεί να συνέρχεται και όταν απουσιάζει ο εμπειρογνώμονας που εκπροσωπεί την Τουρκία. Σ' αυτή την περίπτωση η Τουρκία ενημερώνεται σχετικά.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα έναρξης ισχύος της απόφασης αριθ. 1/95.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας

Ο Πρόεδρος

L. ATIENZA SERNA

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 6/95 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΚ-ΤΟΥΡΚΙΑΣ**της 22ας Δεκεμβρίου 1995****σχετικά με την επέκταση του καταλόγου των επιτροπών του παραρτήματος 9 της απόφασης αριθ. 1/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας**

(96/146/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΚ-ΤΟΥΡΚΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 1/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας για τη θέση σε εφαρμογή του οριστικού σταδίου της τελωνειακής ένωσης, και ιδίως το άρθρο 60,

Εκτιμώντας ότι η απόφαση αριθ. 1/95 προβλέπει στο άρθρο 60 την επέκταση του καταλόγου των επιτροπών του παραρτήματος 9 ώστε να συμπεριλάβει και την επιτροπή για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, που ιδρύθηκε από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 και (ΕΚ) αριθ. 517/94,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στον κατάλογο επιτροπών του παραρτήματος 9 της απόφασης αριθ. 1/95 προστίθεται η επιτροπή για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που ιδρύθηκε από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 και (ΕΚ) αριθ. 517/94.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα έναρξης ισχύος της απόφασης αριθ. 1/95.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας

Ο Πρόεδρος

L. ATIENZA SERNA